



**HECKLER & KOCH**

**NO COMPROMISE**

## P30

CO<sub>2</sub>

4.5 mm (.177 cal.) pellet

4.5 mm (.177 cal.) BB

powered by **UMAREX**® [www.umarex.com](http://www.umarex.com)  
UMAREX HOLDS THE WORLDWIDE EXCLUSIVE HK-  
TRADEMARK AND EXTERIOR DESIGN COPY LICENSE  
FOR USE WITH THIS UMAREX PRODUCT, GRANTED  
BY HK, INC., U.S.A.



<b>EN</b>	<b>Operating instructions</b>	<b>2 - 16</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>17 - 31</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>32 - 46</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	<b>47 - 61</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale d'istruzioni</b>	<b>62 - 76</b>
<b>RU</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>77 - 91</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>92 - 106</b>

**1**



SAFETY INSTRUCTIONS

**2**



CARE

**3**



DESIGNATION OF PARTS

**4**



OPERATION



## SAFE WEAPON HANDLING

EN

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your weapon. Remember that according to the basic rules of safe weapon handling, touching a gun is the same as handling it.

- Always treat a weapon as if it was loaded.
- Always put the safety of a weapon to “safe” when loading it so that there can be no unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard.
- Only use the kind of projectiles suitable for your weapon.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- This weapon may only be discharged in your own house, on authorized shooting ranges and inside enclosed private property. Make sure that no projectile can leave the enclosed property.
- Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded weapon. Only load your weapon when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your weapon, make sure that target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your weapon, even if you stumble or fall down.
- Safety shooting glasses should always be worn when firing the weapon.
- Always store your weapon in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of weapons, children and minors) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- The weapon together with its operating instructions may only be handed over to persons who have reached the age of 18 (or older) and who are fully familiar with the handling of it.
- Modifications or repairs of weapons are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded weapon unattended.
- Only unloaded weapons are to be handed over to another person.



### CAUTION

The legal regulations referred to in this instruction manual relate exclusively to Germany. Please also always observe the legal regulations effective in your country for the use of arms.



## SAFETY INSTRUCTIONS

EN

### WARRANTY

During the legal warranty period, which begins on the date of purchase, Umarex Sportwaffen GmbH & Co KG will repair or replace your weapon at no charge provided the defect was not caused by you. Return your weapon to an authorized dealer along with a description of the problem and proof of purchase.

The air guns manufactured by Umarex Sportwaffen GmbH & Co KG are made according to the regulations of the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), German federal law, the CIP regulations and the technical know-how of Umarex Sportwaffen GmbH & Co KG.

We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.



### CAUTION

Carefully read and understand these instructions before using this weapon. Buyers and users must follow the instructions for the safe use of airguns. Any changes or conversion of this weapon may lead to a different classification of the weapon in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal. In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

Take care to ensure that discharged CO<sub>2</sub> does not come into contact with your hands. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO<sub>2</sub> cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54°C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the cartridge in respect to handling and storage of a CO<sub>2</sub> gas container.



# SAFETY INSTRUCTIONS



# CARE

EN

## CARE

Clean your gun at regular intervals (500 -1000 shots) using a maintenance cartridge. We recommend the use of the Walther maintenance cartridge 4.1683.

## REPAIR

Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.

**Caution: Repairs should only be completed by UMAREX authorised centers.**



## TECHNICAL DATA

<b>System:</b>	CO <sub>2</sub> pistol	<b>Barrel length:</b>	85 mm
<b>Trigger:</b>	Double Action	<b>Weight:</b>	770 g
<b>Ammo:</b>	pellets, steel BBs	<b>Magazine capacity:</b>	BBs - 15 shots Pellets - 8 shots
<b>Sights:</b>	fixed front, adjustable rear	<b>Safety:</b>	manual
<b>Caliber/Ammo:</b>	cal. 4.5 mm .177	<b>Dangerous range up to:</b>	250 meters
<b>Length:</b>	180 mm	<b>Power source:</b>	12 g CO <sub>2</sub> cartridge
		<b>Velocity:</b>	up to 110/120 m/s

### Possible causes

Problems	Safety activated	CO <sub>2</sub> cartridge empty	Follower not locked when shooting pellets	CO <sub>2</sub> cartridge not inserted	Extreme temperatures	Wrong ammunition	Ammunition badly loaded	BBs and pellets loaded at the same time	Slide not closed	Sight not properly adjusted	BBs are jammed in the magazine slot	Rubber lip in magazine is worn
Faulty shooting direction		●	●		●	●	●	●		●		
Weapon does not shoot	●	●		●		●	●	●	●		●	
Low velocity		●	●		●	●	●	●				
The gun always shoots 2 BBs												●



## SAFETY INSTRUCTIONS



## CARE

EN



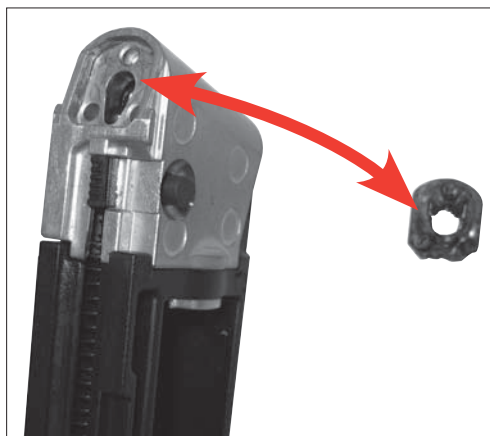
## CAUTION



Frequent shooting with BBs wears down the grooves and lands in the barrel. This reduces accuracy when shooting with pellets.



Oil the magazine slot to prevent jamming of BBs.



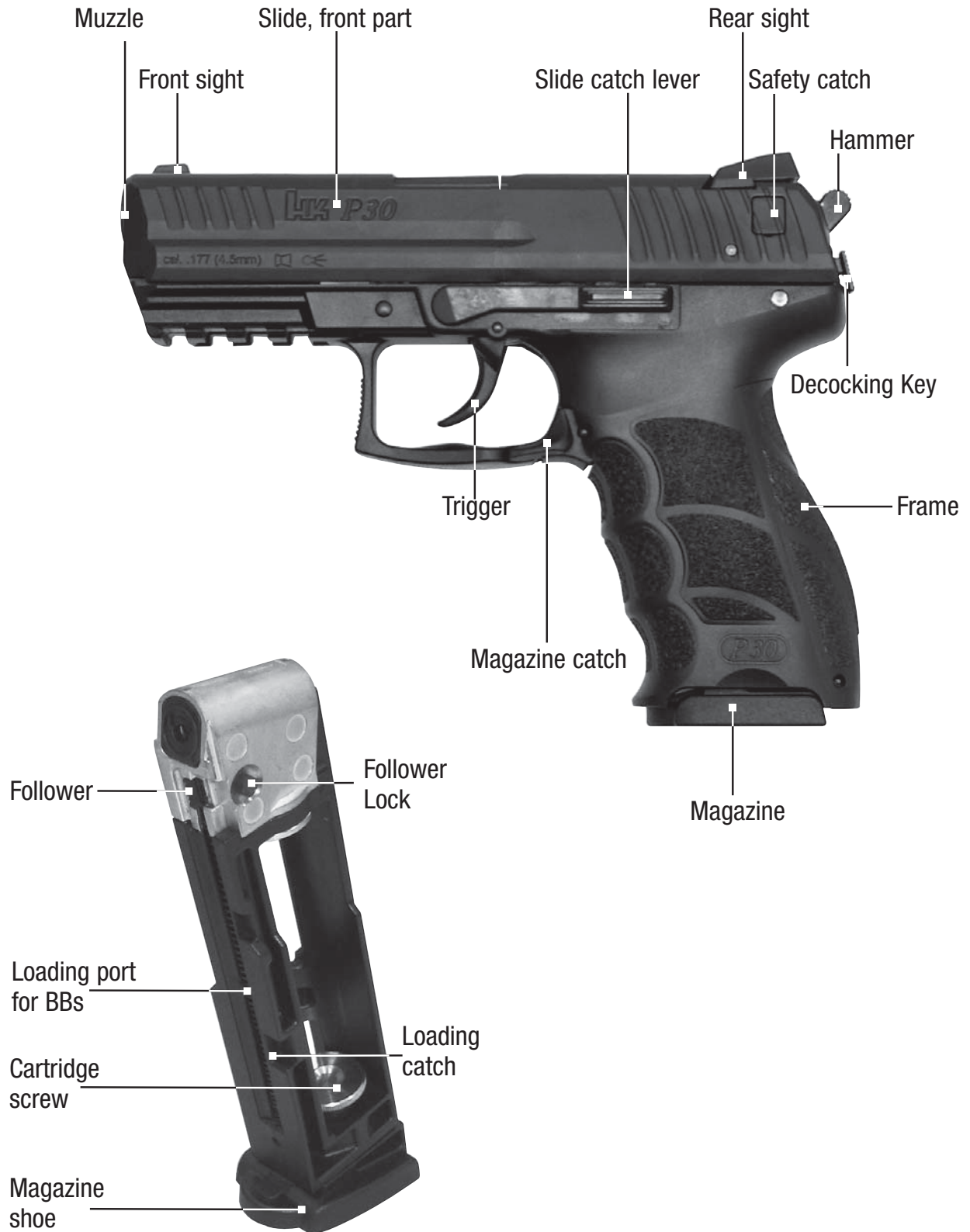
If the rubber lip on the valve is worn, the gun might shoot two BBs at once.

To remedy this, remove the rubber lip and use a little instant glue to affix the spare part supplied.



## DESCRIPTION

EN



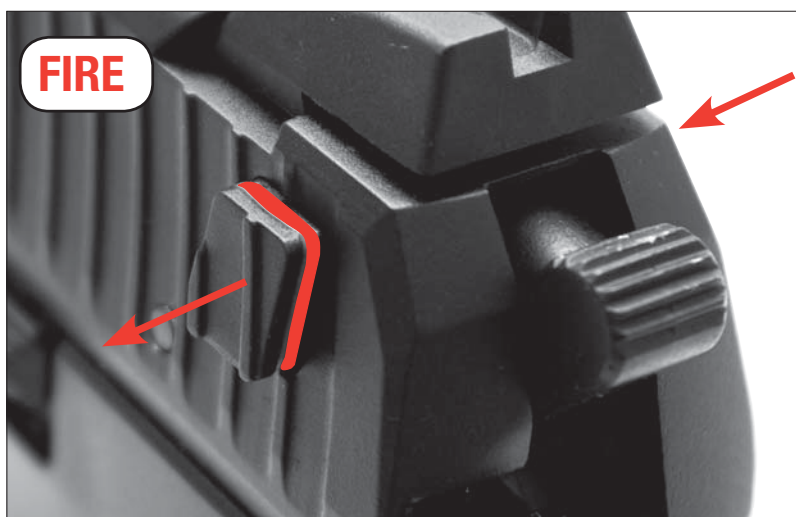


**CAUTION**

Only handle the weapon when it is in decocked condition.  
Always make sure that the muzzle points in a safe direction.



To lock the safety, push it to the right.



To release the safety, push it to the left (a red mark will become visible).





## INSERTING AND CHANGING THE CO<sub>2</sub> CARTRIDGE EN



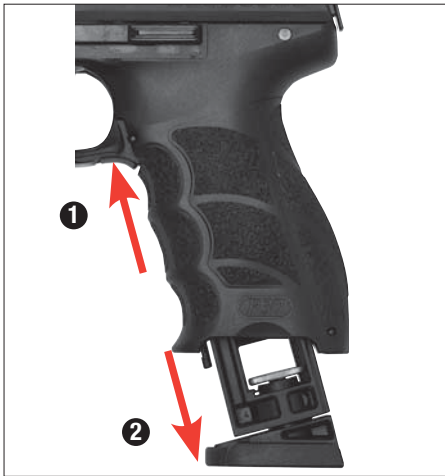
### CAUTION

Remove all BBs before changing the cartridge.



### CAUTION

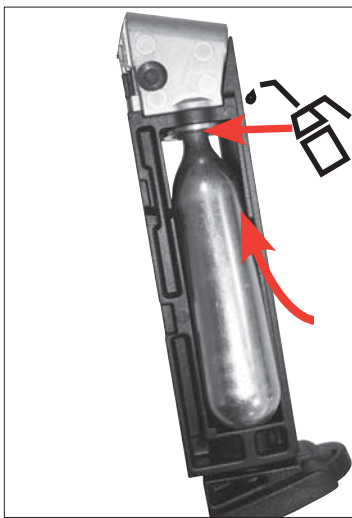
There may be a minor discharge of gas when you remove the cartridge. For storage remove cartridge.



- 1 Press magazine catch
- 2 Remove the magazine



- 1 Turn cartridge screw downwards.
- 2 Turn magazine screw in the OPEN direction.



Insert cartridge.



- 1 Fix cartridge in place with cartridge screw.
- 2 Close magazine shoe in POWER direction.



Push magazine into gun.



## LOADING

EN



### CAUTION

The HK P30 can shoot 4.5 mm (.177) cal. steel BBs and pellets. Never try to shoot with both projectiles at once!



## LOADING STEEL BBS



### CAUTION

Use only 4.5 mm (.177) cal. steel BBs.



#### NOTE:

**Only use flawless BBs: Never use the following BBs: ① with burrs, ② both halves not aligned, ③ used, soiled.**

**Warranty invalid if non-recommended BBs are used.**

We recommend the use of precision BBs from UMAREX/Walther.

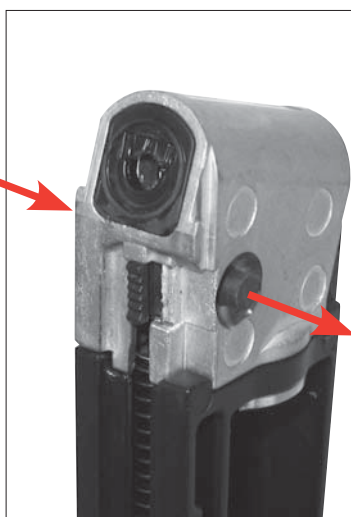


## LOADING STEEL BBS

EN



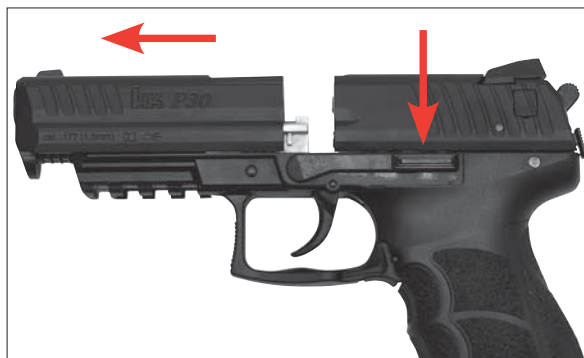
Engage the safety.  
① Press magazine catch.  
② Remove magazine.



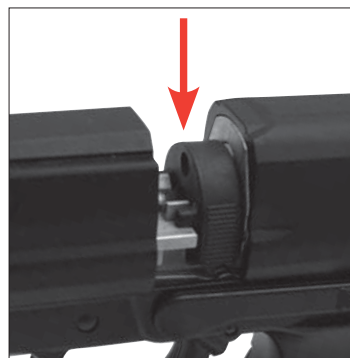
Push follower lock to the right to release follower.



Pull follower down and hold it there.  
Load BBs.



Press the slide catch lever.  
Slide opens automatically.



Insert BB adapter.



Close slide.



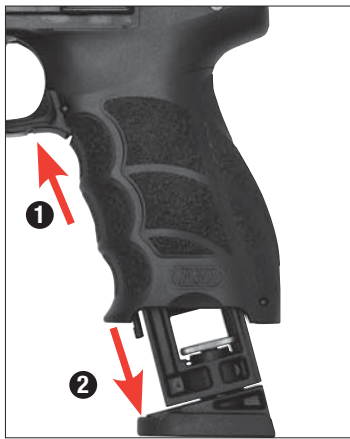
# LOADING PELLETS

EN



## CAUTION

Use only 4.5 mm (.177) cal. pellets with a maximum length of 6.5 mm.  
Remove all BBs before loading pellets!

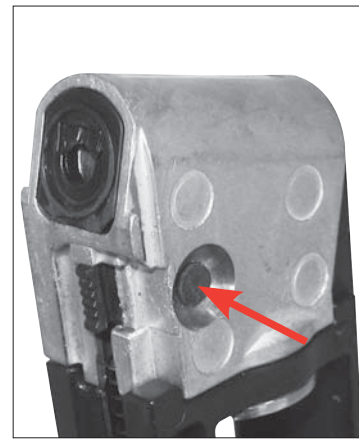


Engage the safety.

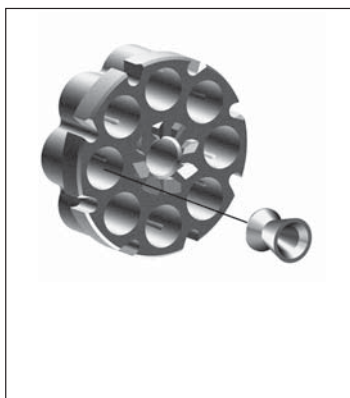
- ① Press magazine catch.
- ② Remove magazine.



Pull follower down.  
Remove all BBs.



Push follower lock to the left to lock follower.



Load pellets into cylinder magazine.



Press the pellets into the cylinder magazine using the loading aid.

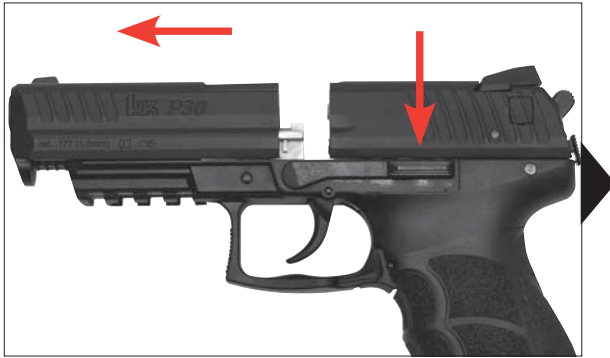


Make sure pellets are positioned correctly.

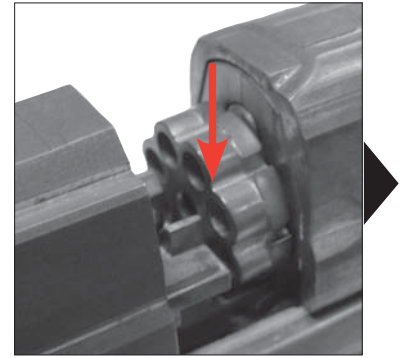


## LOADING PELLETS

EN



Press the slide catch lever.  
Slide opens automatically.



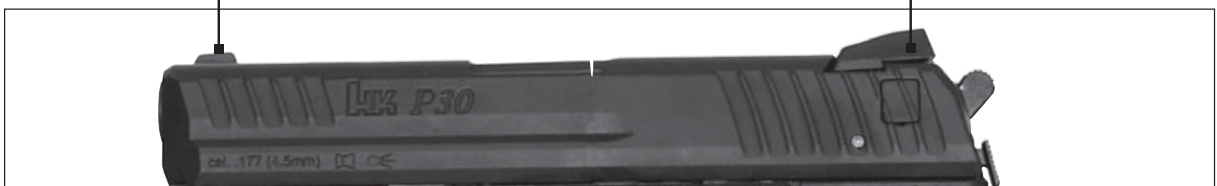
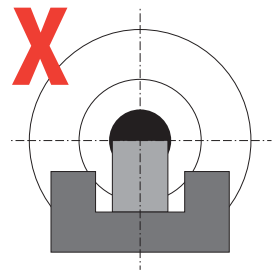
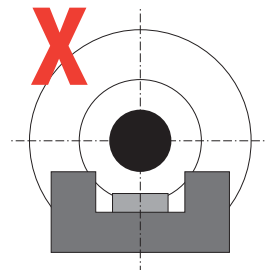
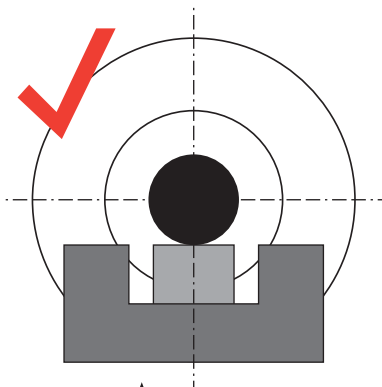
Insert cylinder magazine.



Close slide.



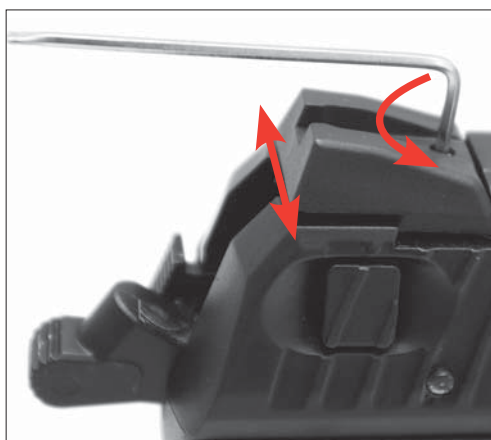
## SIGHTS





## ADJUSTING THE SIGHT

EN



Loosen screw.  
Move sight sideways.  
Tighten screw.



## FIRING



Put the safety on FIRE position.



- 1 First the hammer is cocked.
- 2 The shot is fired by pulling the trigger.



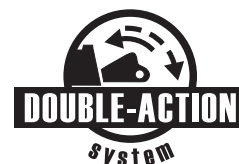
## FIRING

EN



## CAUTION

Note: Double Action includes the Single Action function too!



Pulling the trigger cocks the hammer and the shot is then fired.



## DECOCK



Point the weapon in a safe direction.  
Press decocking key.

The weapon is decocked. It cannot  
discharge accidentally.



## CAUTION

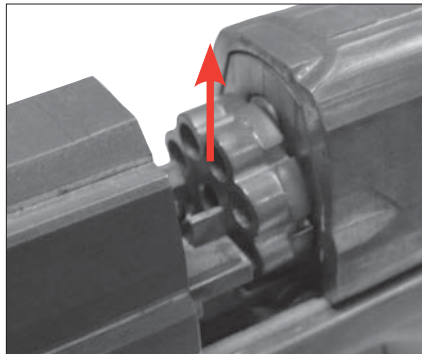
If the gun is fired with insufficient CO<sub>2</sub> pressure, a projectile might become lodged in the barrel.



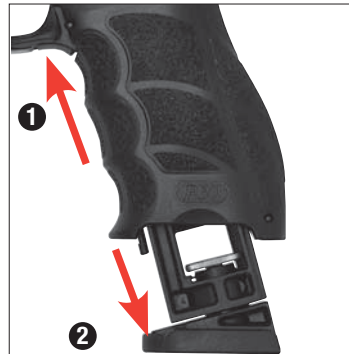
Engage the safety.



Press slide lever.  
Slide opens automatically.



Remove cylinder magazine.



Press magazine catch.  
Remove magazine.



If a projectile becomes lodged in the barrel or if BBs jam the magazine:  
push it out with a cleaning brush.



**1**



SICHERHEITSHINWEISE

**2**



PFLEGE

**3**



BENENNUNG DER TEILE

**4**



BEDIENUNG



## SICHERER UMGANG MIT WAFFEN

DE

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre Sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugsbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie, auch beim Stolpern oder Stürzen, die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, wenn diese über 18 Jahre alt und mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.



### ACHTUNG

Die in dieser Bedienungsanleitung genannten Gesetzesangaben beziehen sich ausschließlich nur auf Deutschland. Bitte beachten Sie das jeweilige Waffengesetz in Ihrem Land.



### GARANTIE

Innerhalb des gesetzlich festgelegten Zeitraumes ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Firma Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

Die von Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellten Druckluftwaffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB), dem Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellt.

Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.



### ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

**Diese CO<sub>2</sub>-Pistole ist frei erwerbbar ab 18 Jahre oder älter.**

Achten Sie darauf, daß Ihre Hände nicht mit austretendem CO<sub>2</sub>-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Haut kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO<sub>2</sub>-Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54°C. Halten Sie sich immer an die auf der CO<sub>2</sub>-Kapsel aufgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO<sub>2</sub>-Kapsel.



## PFLEGE

Pflegen Sie die Waffe in regelmäßigen Abständen (ca. 500 - 1000 Schuss) mit Hilfe einer Wartungskapsel. Wir empfehlen die Verwendung der Walther Wartungskapseln 4.1683.

## REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen. Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisierten Fachhändler/Büchsenmacher überprüfen und reparieren.



## TECHNISCHE DATEN

<b>System:</b>	CO <sub>2</sub> -Pistole	<b>Laufänge:</b>	85 mm
<b>Abzug:</b>	Double Action	<b>Gewicht:</b>	770 g
<b>Munition:</b>	Diabolos, Stahl BBs	<b>Magazinkapazität:</b>	BBs - 15 Schuss Diabolos - 8 Schuss
<b>Visierung:</b>	Korn fest, Kimme verstellbar	<b>Sicherung:</b>	manuell
<b>Kaliber:</b>	cal. 4,5 mm .177	<b>Max. Gefahrenbereich bis zu:</b>	250 Meter
<b>Länge:</b>	180 mm	<b>Energiequelle:</b>	12 g CO <sub>2</sub> Kapsel
		<b>Geschwindigkeit:</b>	bis 110 m/s (Diabolos) bis 120 m/s (BBs)

### Mögliche Gründe

Probleme	Waffe gesichert	CO <sub>2</sub> -Kapsel leer	Beim Schießen von Diabolos Zubringer nicht verriegelt.	CO <sub>2</sub> -Kapsel nicht angestochen	Extreme Temperaturen	Falsche Munition	Munition falsch geladen	BBs und Diabolos gleichzeitig geladen	Verschluss nicht geschlossen	Visierung nicht richtig eingestellt	BBs klemmen im Magazinkanal	Gummilippe im Magazin ist abgenutzt
schlechte Schussleistung		●	●		●	●	●	●		●		
Waffe schießt nicht	●	●		●		●	●	●	●		●	
geringe Geschwindigkeit		●	●		●	●	●	●				
Waffe verschießt immer 2 BBs												●



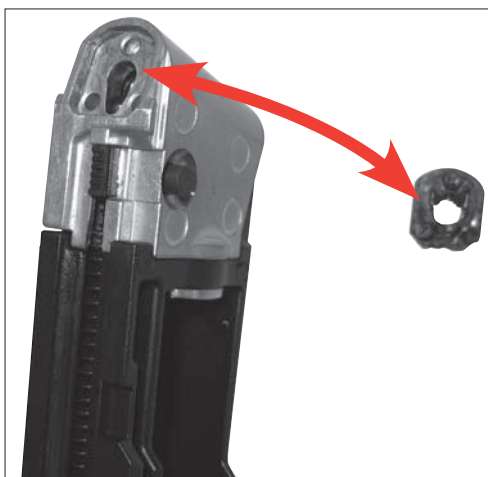
## ACHTUNG



Durch das vermehrte Schießen mit BBs kommt es zu Abnutzungen der Züge und Felder im Lauf. Dadurch mindert sich die Präzision beim Schießen mit Diabolos.



Ein Verklemmen der BBs im Magazinkanal kann durch Ölen des Kanals beseitigt werden.



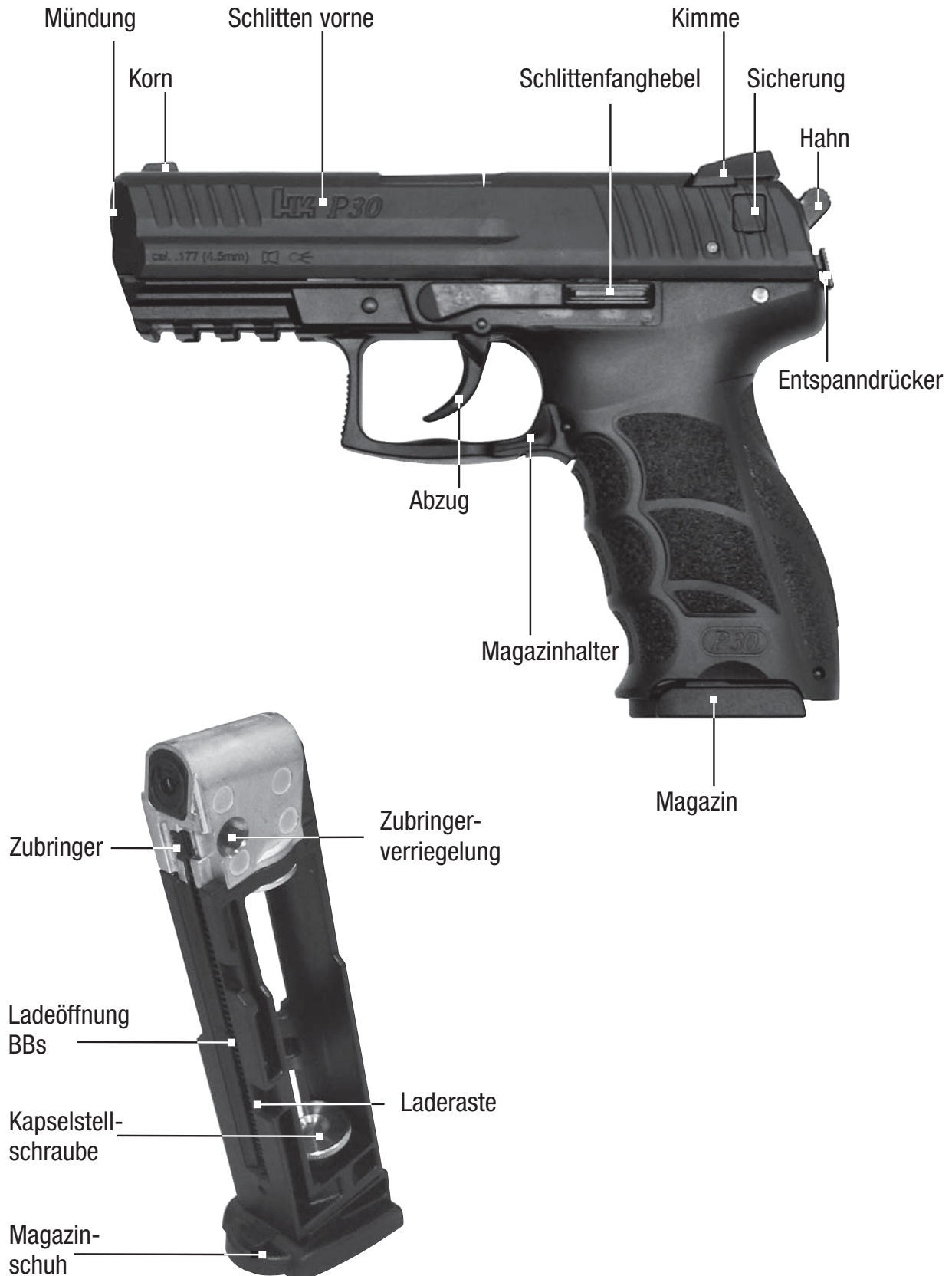
Eine abgenutzte Gummilippe am Ventil kann dazu führen, dass zwei BBs gleichzeitig verschossen werden.

Bitte entfernen sie die Gummilippe und kleben das mitgelieferte Ersatzteil mit ein wenig Sekundenkleber ein.



## BENENNUNG

DE





## SICHERUNG

DE

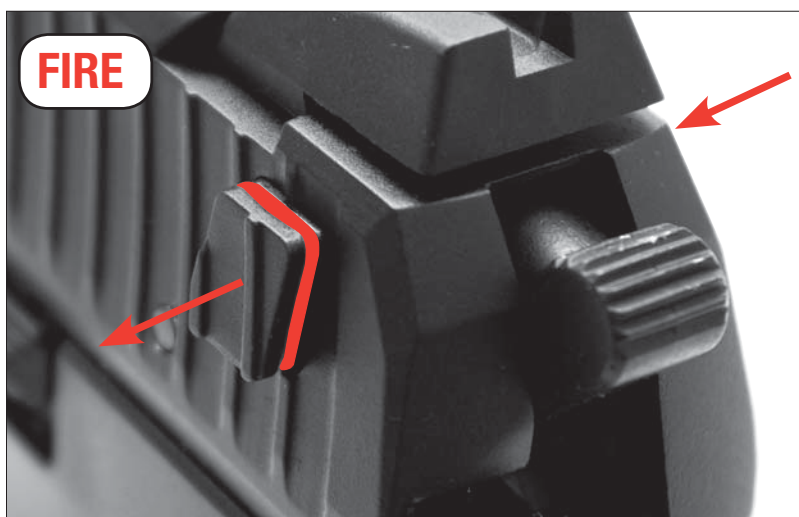


### ACHTUNG

Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.  
Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.



Um die Waffe zu sichern, drücken Sie die Sicherung nach rechts.



Um die Waffe zu entsichern, drücken Sie die Sicherung nach links (eine rote Markierung ist zu sehen).



## EINSETZEN / AUSTAUSCHEN DER CO<sub>2</sub>-KAPSEL

DE



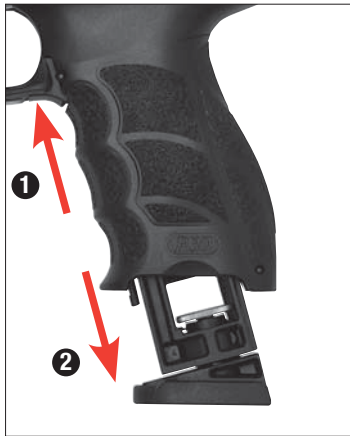
### ACHTUNG

Entfernen Sie zuerst alle BBs, bevor Sie die Kapsel wechseln!



### ACHTUNG

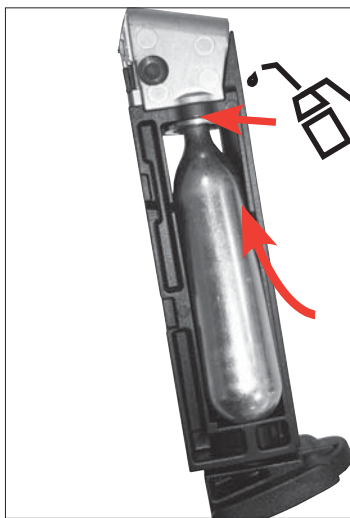
Beim Herausnehmen der CO<sub>2</sub>-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO<sub>2</sub> kommen. Für die Lagerung der Waffe CO<sub>2</sub>-Kapsel entnehmen!



Sichern Sie die Waffe.

- 1 Magazinhalter drücken.
- 2 Magazin entnehmen.

- 1 Kapselstellschraube nach unten drehen.
- 2 Magazinschuh in Richtung "OPEN" drehen.



Kapsel einlegen.



- 1 Kapsel mit Kapselstellschraube fixieren.
- 2 Magazinschuh in Richtung "POWER" schließen.



Magazin in die Waffe einschieben.





## LADEN

DE



### ACHTUNG

Die HK P30 kann sowohl Stahl-BBs als auch Diabolos cal. 4,5 mm (.177) verschießen. Versuchen Sie niemals, beide Geschosse gleichzeitig zu verschießen!



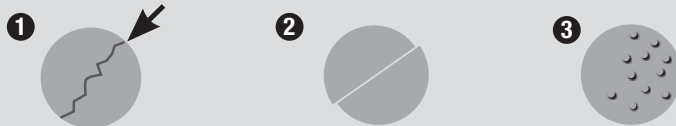
## LADEN MIT STAHL-BBS



### ACHTUNG



Nur Stahl-BBs cal. 4,5 mm (.177) verwenden.  
Vor dem Laden von BBs alle Diabolos entladen!



#### HINWEIS:

Verwenden Sie nur einwandfreie Kugeln: Verwenden Sie auf keinen Fall folgende Kugeln: ❶ mit Grat, ❷ versetzte Hälften, ❸ gebraucht, verschmutzt. Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie.

Empfohlen werden Präzisionsrundkugeln des Herstellers Umarex/Walther.

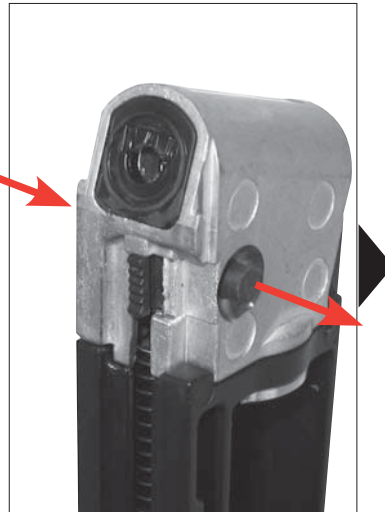


## LADEN MIT STAHL-BBS

DE



Sichern Sie die Waffe.  
① Magazinhalter drücken.  
② Magazin entnehmen.



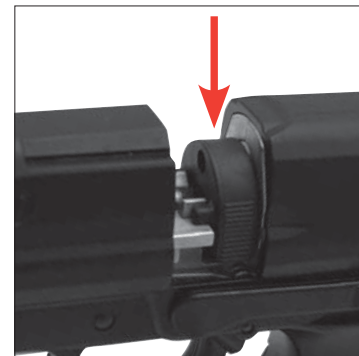
Zubringerverriegelung nach rechts schieben um den Zubringer frei zu geben.



Zubringer nach unten ziehen und festhalten. BBs laden.



Schlittenfanghebel drücken.  
Schlitten öffnet automatisch.



BB-Adapter einsetzen.



Schlitten schließen.



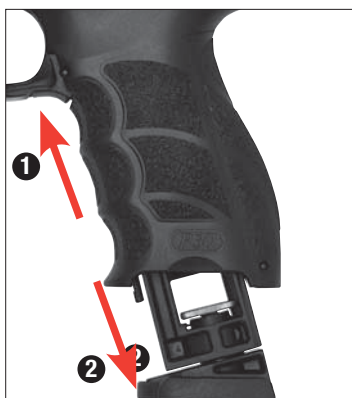
## LADEN MIT DIABOLOS

DE



### ACHTUNG

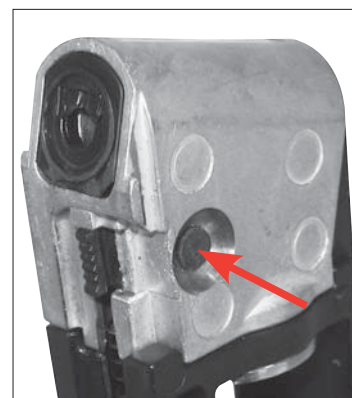
Nur Diabolos cal. 4,5 mm (.177) mit maximaler Geschosslänge von 6,5 mm verwenden. Vor dem Laden von Diabolos alle BBs entladen!



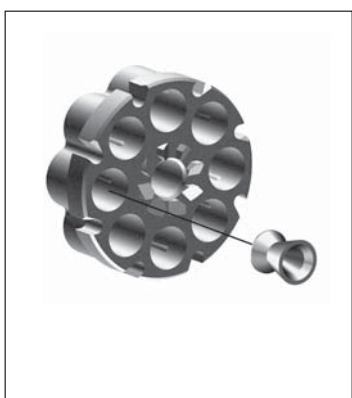
Sichern Sie die Waffe.  
① Magazinhalter drücken.  
② Magazin entnehmen.



Zubringerverriegelung nach unten ziehen. Alle BBs entladen.



Zubringerverriegelung nach links schieben, um den Zubringer zu sperren.



Trommel mit Diabolos laden.



Drücken Sie mit Hilfe der Ladehilfe die Diabolos in die Trommel.

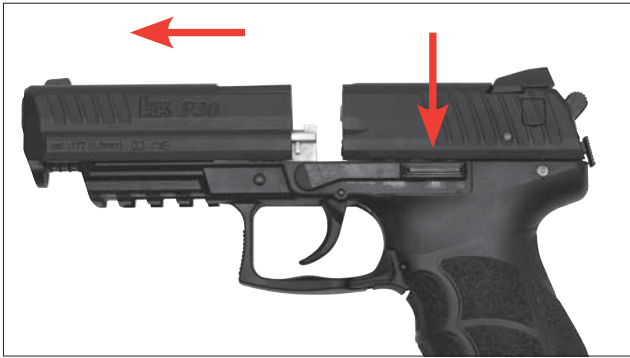


Korrekte Position der Diabolos beachten.

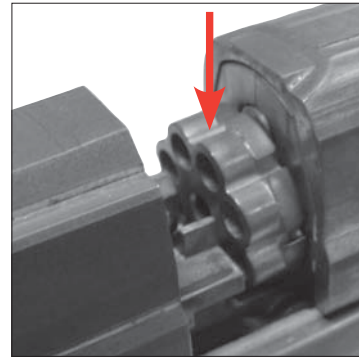


## LADEN MIT DIABOLOS

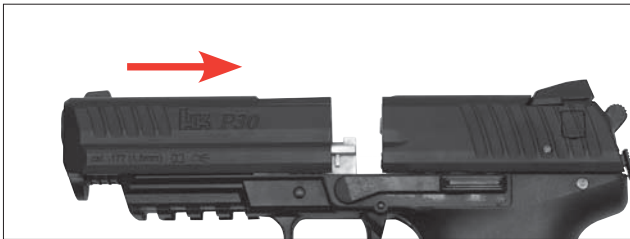
DE



Schlittenfanghebel drücken.  
Schlitten öffnet automatisch.



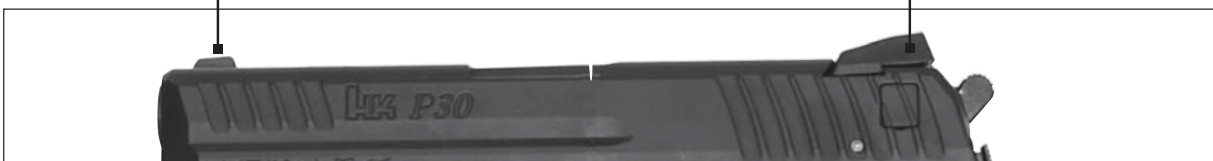
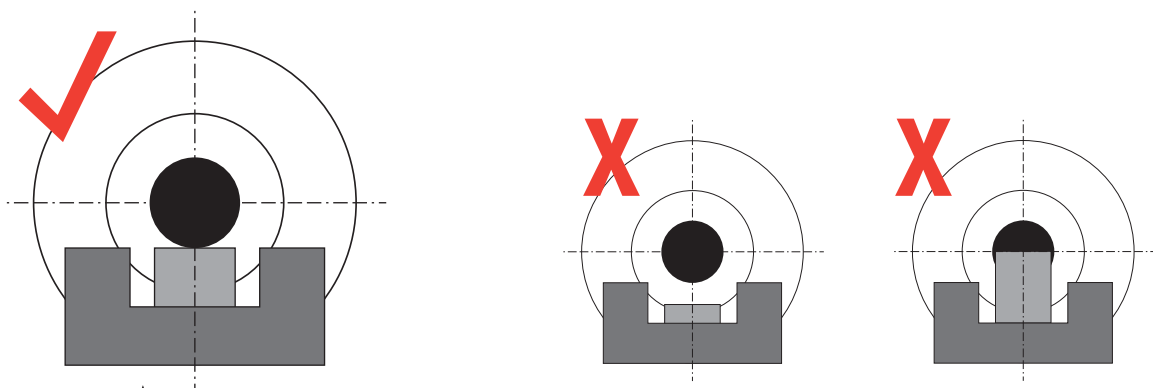
Trommelmagazin einsetzen.



Schlitten schließen.



## VISIERUNG





## VISIERUNG EINSTELLEN

DE



Schraube lösen. Kimme seitlich verschieben. Schraube festziehen.



## SCHIESSEN



Entsichern



- 1 Der Hahn wird zuerst gespannt.
- 2 Durch Betätigung des Abzugs wird der Schuss ausgelöst.



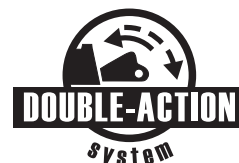
## SCHIESSEN

DE



### ACHTUNG

Hinweis: Double-Action beinhaltet die Funktion Single-Action.



Durch Betätigung des Abzuges wird der Hahn gespannt und anschließend wird der Schuss ausgelöst.



## ENTSPANNEN



Waffe in eine sichere Richtung halten.  
Entspanndrucker betätigen.

Die Waffe ist entspannt, es kann sich nicht ungewollt ein Schuss lösen.



## LADEHEMMUNGEN

DE



### ACHTUNG

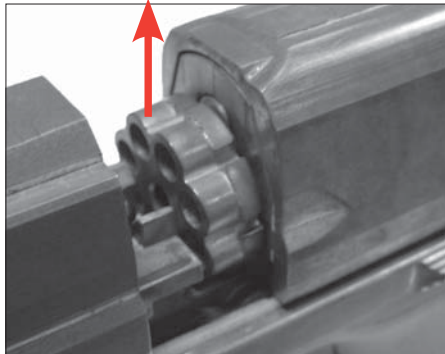
Das Schießen mit zu geringem CO<sub>2</sub>-Druck kann dazu führen, dass ein Geschoss im Lauf stecken bleibt.



Sichern Sie die Waffe.



Entriegelungshebel drücken.  
Schlitten öffnet automatisch.



Trommelmagazin entnehmen.



- 1 Magazinhalter drücken.
- 2 Magazin entnehmen.



Befindet sich ein Geschoss im Lauf oder klemmt das Magazin durch BBs:  
Geschoss mit Reinigungsbürste zurückschieben.

**1**



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**2**



ENTRETIEN

**3**



DÉSIGNATION DES PIÈCES

**4**



UTILISATION





## MANIEMENT DES ARMES EN TOUTE SÉCURITÉ

FR

Vous devez savoir manier votre arme correctement et sans danger. Dans le cadre des règles de base de tir en toute sécurité, considérez que chaque contact avec l'arme fait partie de son maniement.

- Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Mettez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez pas le doigt sur la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'utilisez que les projectiles prévus pour cette arme.
- Pointez toujours la bouche de l'arme dans une direction non dangereuse.
- Il n'est permis de tirer avec l'arme que sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans des zones de tir autorisées par la police, à condition que le projectile ne puisse pas sortir de la zone de tir. Veuillez toujours prendre en compte la zone de danger maximale du projectile.
- Ne transportez jamais l'arme lorsqu'elle est chargée. Ne la chargez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des personnes ni des animaux. Evitez les tirs pouvant faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais sur des surfaces planes et dures, ni sur l'eau car les projectiles peuvent ricocher.
- Avant de tirer, assurez-vous que la cible et les alentours ne présentent pas de danger.
- Vérifiez toujours que l'arme est déchargée avant de la transporter ou lorsque vous la recevez d'autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle la bouche de l'arme est pointée, même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Rangez toujours l'arme déchargée, séparée des munitions et dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées (personnes non formées, enfants ou personnes de moins de 18 ans) puissent y avoir accès.
- Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes âgées de plus de 18 ans et le mieux formées possible à son maniement.
- Toute modification ou réparation de l'arme devra être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne posez jamais l'arme chargée.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à autrui.



### ATTENTION

Les dispositions légales indiquées dans ce mode d'emploi se réfèrent exclusivement à l'Allemagne. Veuillez à respecter la législation sur les armes en vigueur dans votre pays !



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

### GARANTIE

La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre arme, sans frais, sur une période de un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre l'arme à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.

Les pistolets à air comprimé fabriqués par la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG respectent la réglementation du « Physikalisch-Technischen Bundesanstalt » (PTB), les lois fédérales, la réglementation du CIP et le savoir-faire technique de la société UMAREX GmbH & Co. KG.

En aucune manière, UMAREX ne pourra se porter responsable de ses produits s'ils sont exportés dans des pays autres que l'Allemagne et, en conséquence, ne seraient pas en conformité avec les réglementations en vigueur dans ces pays. Seul l'importateur sera responsable de veiller à la conformité des produits avec les lois et la réglementation locales en vigueur.



### ATTENTION

Pour votre sécurité et celle d'autrui, lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'arme pour la première fois. Les vendeurs, tout comme les acheteurs, ont l'obligation de respecter le règlement relatif à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé. Il est interdit de procéder à toute modification de ce pistolet car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.

Faites en sorte que vos mains n'entrent pas en contact avec les éventuelles fuites de CO<sub>2</sub>. Si la peau entre en contact avec ce gaz, des engelures peuvent apparaître. N'exposez pas la cartouche de CO<sub>2</sub> à une chaleur excessive et ne la conservez pas à des températures supérieures à 54°C. De plus, respectez toujours les indications de mise en garde et de sécurité du fabricant figurant sur la cartouche relatives à son maniement et à son rangement.



## ENTRETIEN

Entretenez l'arme à intervalles réguliers (500 - 1000 tirs) à l'aide d'une cartouche d'entretien. Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'entretien Walther 4.1683.

## RÉPARATIONS

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux. Attention : seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



<b>Système :</b>	Pistolet au CO <sub>2</sub>	<b>Poids :</b>	770 g
<b>Détente :</b>	Double Action	<b>Capacité :</b>	Billes BB -- 15 coups
<b>Munitions :</b>	Diabolos, BBs en acier		Diabolos -- 8 coups
<b>Dispositif de visée :</b>	Guidon fixe, cran de mire réglable	<b>Sûreté :</b>	manuelle
<b>Calibre :</b>	cal. 4,5 mm /.177	<b>Zone de danger s'étendant jusqu'à :</b>	250 mètres
<b>Longueur :</b>	180 mm	<b>Source de propulsion :</b>	cartouche de CO <sub>2</sub> 12 g
<b>Longueur canon :</b>	85 mm	<b>Vitesse :</b>	jusqu'à 110/120 m/s

### Causes possibles

Dysfonctionnements	sûreté de l'arme enclenchée	cartouche de CO <sub>2</sub> vide	dispositif d'alimentation non verrouillé lors du tir de diabolos	cartouche de CO <sub>2</sub> non percée	températures extrêmes	mauvaises munitions	munitions mal chargées	Billes BB et diabolos chargés simultanément	culasse non fermée	dispositif de visée mal réglé	les billes BB se coincent dans le conduit du chargeur	la levre en caoutchouc dans le chargeur est usée
mauvaise performance de tir		●	●		●	●	●	●		●		
l'arme ne tire pas	●	●		●		●	●	●	●		●	
faible vitesse du projectile		●	●		●	●	●	●				
l'arme tire toujours 2 billes BB												●



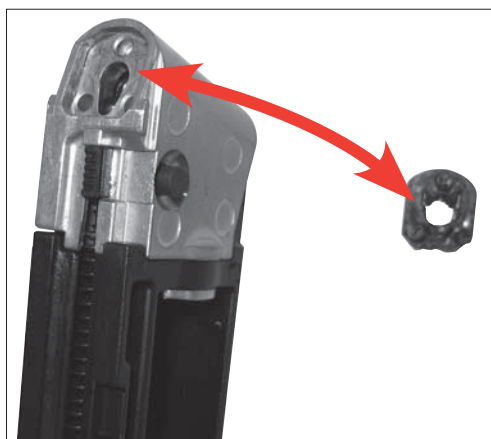
## ATTENTION



Le tir fréquent avec des billes BB provoque une usure des rayures et des filets dans le canon, ce qui réduit la précision du tir avec des diabolos.



Il est possible d'éviter que les billes ne se coincent dans le conduit du chargeur en huilant ce conduit.



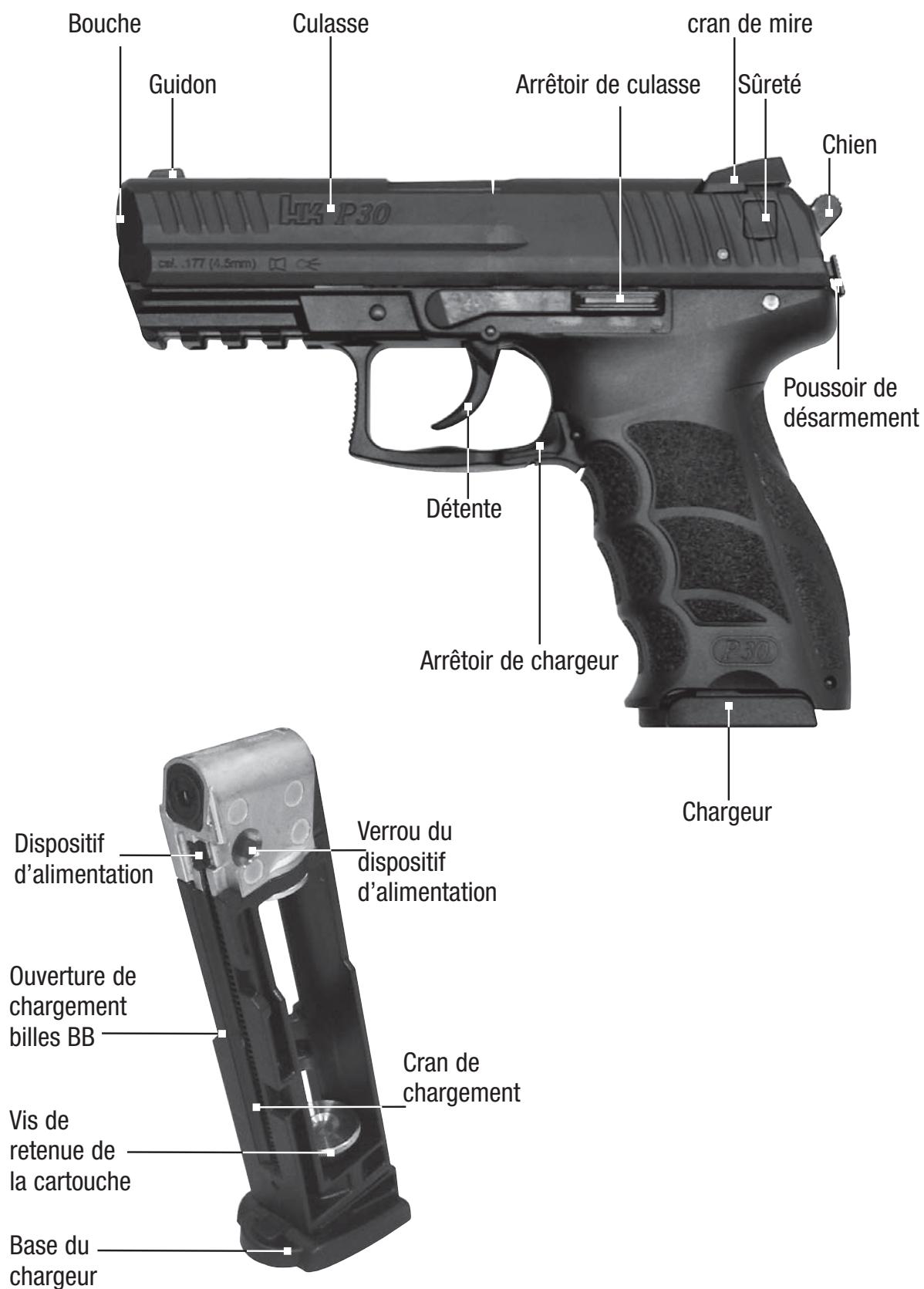
Une lèvre en caoutchouc usée sur la valve peut provoquer le tir simultané de deux billes BB.

Retirez la lèvre en caoutchouc et collez la pièce de rechange fournie avec un peu de colle instantanée.



## DÉSIGNATION DES PIÈCES

FR



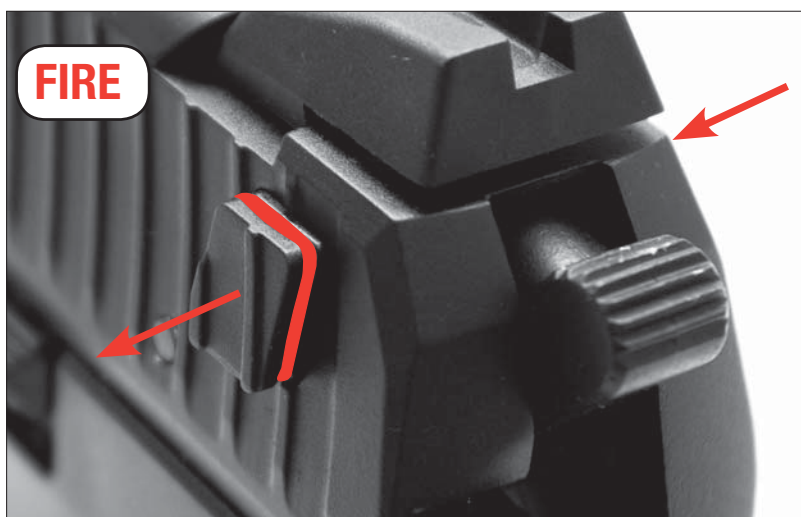


## ATTENTION

Ne manipulez l'arme que lorsque la sûreté est enclenchée. Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.



Pour sécuriser l'arme, poussez la sûreté vers la droite.



Pour armer l'arme, poussez la sûreté vers la gauche (une marque rouge apparaît).



## INSERTION, CHANGEMENT ET RETRAIT DE LA CARTOUCHE DE CO<sub>2</sub>

FR



### ATTENTION

Retirez toutes les billes BB avant de changer la cartouche !



### ATTENTION

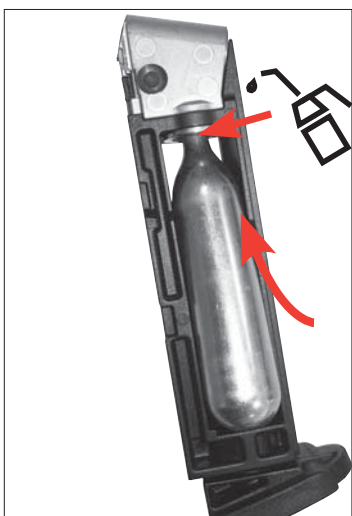
En retirant la cartouche de CO<sub>2</sub>, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe. Retirez la cartouche de CO<sub>2</sub> avant de ranger l'arme !



- 1 Appuyez sur l'arrêtoir de chargeur.
- 2 Retirez le chargeur.



- 1 Tournez la vis de retenue de la cartouche de manière à la faire descendre.
- 2 Tournez la base du chargeur dans la direction « Open ».



Mettez la cartouche.



- 1 Fixez la cartouche à l'aide de la vis de retenue de la cartouche.
- 2 Fermez la base du chargeur en la tournant dans la direction «Power».



Insérez le chargeur dans l'arme.



## CHARGEMENT DES BILLES BB

FR



### ATTENTION

Le HK P30 peut tirer aussi bien des billes BB en acier que des diabolos de calibre 4,5 mm (.177). N'essayez en aucun cas de tirer les deux sortes de projectiles en même temps !



## CHARGEMENT DES BILLES BB



### ATTENTION



Utilisez exclusivement des billes BB en acier de calibre 4,5 mm (.177).



### REMARQUE :

N'utilisez que des billes BB (sans défaut). N'utilisez jamais les types de billes BB suivants : ❶ Avec angles ❷ Moitiés déplacées ❸ Usagées ou sales. Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable. Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque UMAREX/Walther.



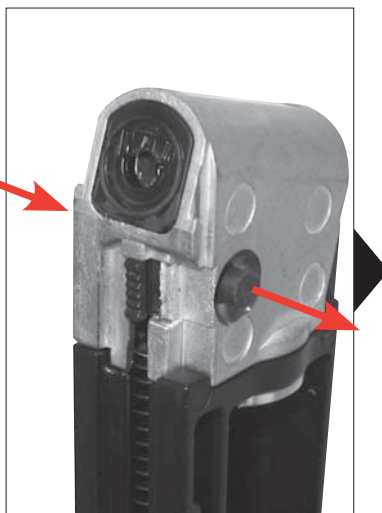


## CHARGEMENT DES BILLES BB

FR



- 1 Appuyez sur l'arrêteur de chargeur.
- 2 Retirez le chargeur.



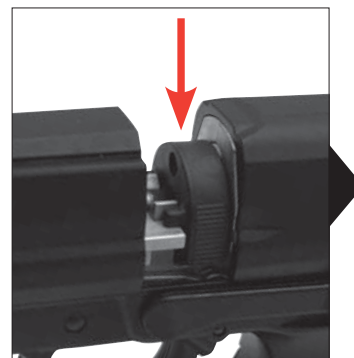
Poussez le verrou du dispositif d'alimentation vers la droite pour libérer le dispositif.



Tirez le dispositif d'alimentation vers le bas et maintenez-le.. Chargez les billes BB.



Poussez l'arrêteur de culasse. La culasse s'ouvre automatiquement.



Placez l'adaptateur pour billes BB.



Fermez la culasse.



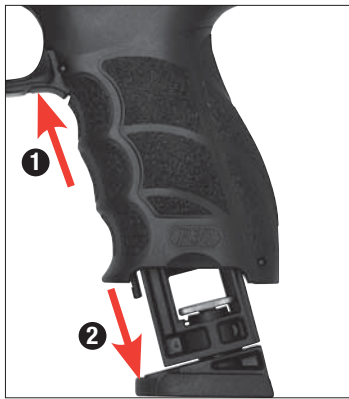
## CHARGEMENT DES DIABOLOS

FR



### ATTENTION

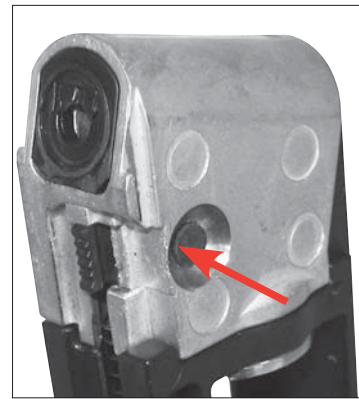
Utilisez exclusivement des diabolos de calibre 4,5 mm (.177) d'une longueur maximale de 6,5 mm. Déchargez toutes les billes BB avant de charger les diabolos.



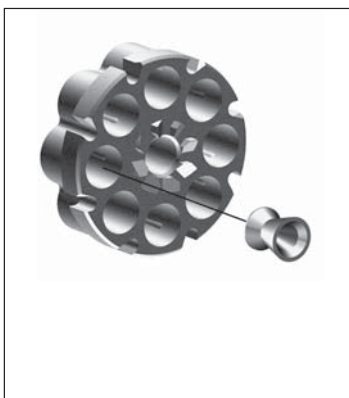
- 1 Appuyez sur l'arrêtoir de chargeur.
- 2 Retirez le chargeur.



Tirez le dispositif d'alimentation vers le bas. Déchargez toutes les billes BB.



Poussez le verrou du dispositif d'alimentation vers la gauche pour verrouiller le dispositif.



Placez les diabolos dans le barillet.



Poussez les diabolos dans le barillet à l'aide de l'auxiliaire de chargement.

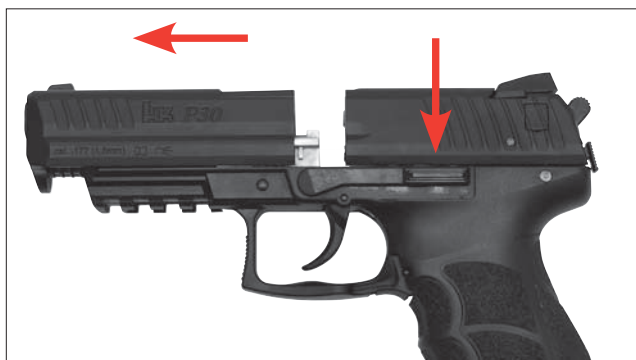


Prêtez attention à la bonne position des diabolos.

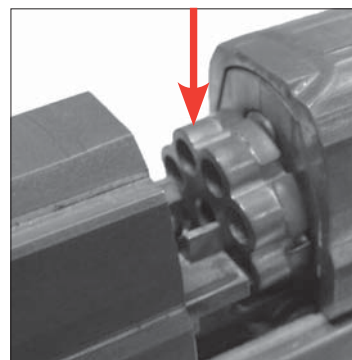


## CHARGEMENT DES DIABOLOS

FR



Poussez l'arrêtoir de culasse.  
La culasse s'ouvre automatiquement.



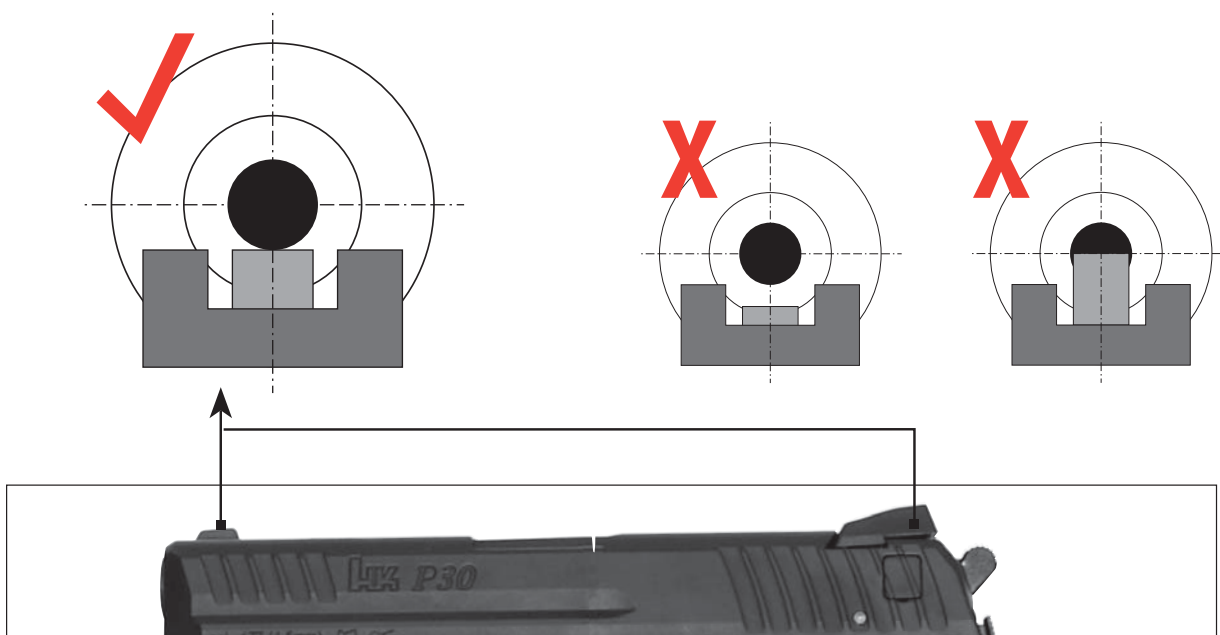
Placez le barillet.



Fermez la culasse.



## DISPOSITIF DE VISÉE





## RÉGLER LE DISPOSITIF DE VISÉE

FR



Dévissez la vis.  
Déplacez la hausse latéralement.  
Resserrez la vis.



## TIRER



Appuyez sur la sûreté.



- 1 Le chien est tout d'abord armé.
- 2 Le tir est déclenché en appuyant sur la détente



TIRER

FR



## ATTENTION

Remarque : la détente à double action comprend le mode à action simple.



L'actionnement de la détente entraîne l'armement du chien puis le déclenchement du tir.



DÉSARMER



Pointez l'arme dans une direction sûre.  
Actionnez le poussoir de désarmement.

Le pistolet est désarmé, aucun tir ne peut  
être déclenché involontairement.



## PROBLÈMES DE CHARGEMENT

FR



### ATTENTION

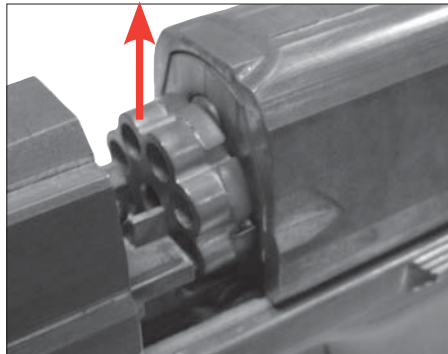
Un projectile peut rester coincé dans le canon lors d'un tir avec une pression de CO<sub>2</sub> insuffisante.



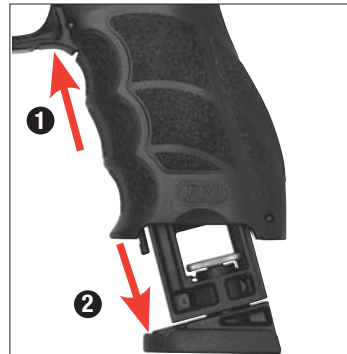
Enclenchez la sûreté de l'arme.



Poussez l'arrêteur de culasse.  
La culasse s'ouvre automatiquement.



Retirez le barillet.



- 1 Appuyez sur l'arrêteur de chargeur.
- 2 Retirez le chargeur.



Si un projectile se trouve dans le canon ou si le chargeur est bloqué par des billes BB : poussez le projectile hors du canon à l'aide d'un écouvillon.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



CUIDADOS



DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS



REGLAJE



Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo.

- Trate el arma siempre como si estuviera cargada.
- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar que se produzcan disparos involuntarios.
- Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Utilice únicamente los proyectiles diseñados para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Sólo se permite disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro permitidas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre la distancia máxima de peligro del proyectil
- No transporte nunca el arma cargada. Cárguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- No dirija el arma nunca hacia personas o animales. Evite los disparos en los que el proyectil pueda rebotar. No dispare nunca a superficies planas y duras o superficies de agua; los proyectiles pueden rebotar.
- Antes de disparar, asegúrese de que el objetivo y el entorno sean seguros.
- Compruebe siempre que el arma esté descargada cuando la transporte o la entregue a otra persona.
- Asegúrese de tener controlada la dirección hacia la que apunta la boca del arma, incluso si tropezara o se le cayera el arma.
- Por motivos de seguridad, lleve puestas gafas protectoras cuando dispare.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y de forma segura para evitar que personas no autorizadas (personas no instruidas, niños o menores de 18 años) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma junto con las instrucciones de uso sólo a personas mayores de 18 años y que estén lo más familiarizadas posible con el manejo de la misma.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- No deje nunca el arma cargada si está fuera de su alcance.
- Entregue siempre el arma descargada a otras personas.



### ATENCIÓN

Las disposiciones legales mencionadas en estas instrucciones de uso se refieren única y exclusivamente a la República Federal de Alemania. Rogamos observe en todo caso la legislación vigente en su país sobre el uso de armas.





## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

### GARANTIA

La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su arma sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Sírvanse entregar el arma a un comerciante autorizado, describale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

Las armas de aire comprimido de la empresa UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG están fabricadas conforme a la ley federal alemana, a las normas CIP y al Know-how técnico de armas de la empresa UMAREX GmbH & Co. KG.

Por consiguiente, no asumimos responsabilidad alguna en el caso de que al exportar este producto al extranjero no cumpliera las normas legales vigentes del país y el propietario/comprador tuviera dificultades jurídicas y sus consecuencias.



### ATENCIÓN

Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de disparar el arma por primera vez. Vendedores y compradores están obligados a cumplir con las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, ya que ello podría implicar un cambio en su clasificación legal. En caso de modificación quedaría extinguida de inmediato la garantía del fabricante.

Procure que sus manos no entren en contacto con las posibles fugas de gas CO<sub>2</sub>. Si la piel entra en contacto con dicho gas, puede congelarse. No esponga el cartucho de CO<sub>2</sub> a un calor excesivo ni la guarde a temperaturas superiores a los 54°C. Asimismo, respete siempre las indicaciones de advertencia y seguridad del fabricante impresas en el cartucho de CO<sub>2</sub> en relación con el manejo y el almacenamiento de la misma.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



# CUIDADOS

ES

## CUIDADOS

Conserve periódicamente el arma utilizando una cápsula de mantenimiento (500 - 1000 disparos). Recomendamos la utilización de cápsulas de mantenimiento Walther 4.1683.

## REPARACIONES

Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Es difícil reparar uno mismo un arma, y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas. Atención: La comprobación y reparación del arma sólo pueden llevarla a cabo especialistas autorizados o un armero.

## ESPECIFICACIONES



<b>Sistema:</b>	Pistola de CO <sub>2</sub>	<b>Capacidad del cargador:</b>	BB – 15 disparos
<b>Gatillo:</b>	Double Action		Diábolos – 8 disparos
<b>Munición:</b>	Diábolos, BB acero	<b>Seguro:</b>	manual
<b>Dispositivo visor:</b>	Punto de mira fijo, alza regulable	<b>Sector de peligrosidad máx. hasta:</b>	250 metros
<b>Calibre:</b>	cal. 4,5 mm /.177	<b>Propulsión:</b>	cartuchos de 12 gramos de CO <sub>2</sub>
<b>Longitud:</b>	180 mm	<b>Velocidad de disparo:</b>	hasta 110/120 m/s
<b>Longitud del cañón:</b>	85 mm		
<b>Peso:</b>	770 g		

### Posibles causas

Problemas	Seguro activado	Cartucho de CO <sub>2</sub> vacío	El elevador no está bloqueado al disparar diábolos.	Cartucho de CO <sub>2</sub> sin pinchar	Temperaturas extremas	Munición errónea	Munición mal cargada	BB y diábolos cargados	La corredera no está cerrada	La mira no está bien ajustada	Los BB se han encallado en el cañón.	Junta de goma del cargador dañada
Dirección de disparo deficiente		●	●		●	●	●	●		●		
El arma no dispara	●	●		●		●	●	●	●		●	
Escasa velocidad de disparo		●	●		●	●	●	●				
El arma dispara siempre 2 BB												●



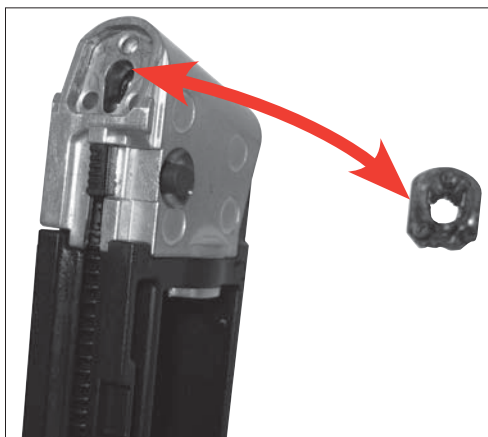
## ATENCIÓN



El disparo constante de BB provoca el desgaste del rayado del cañón. Esto disminuye la precisión al disparar diábolos.



Un atasco del BB en el canal del cargador se puede solucionar aplicando aceite en el canal.



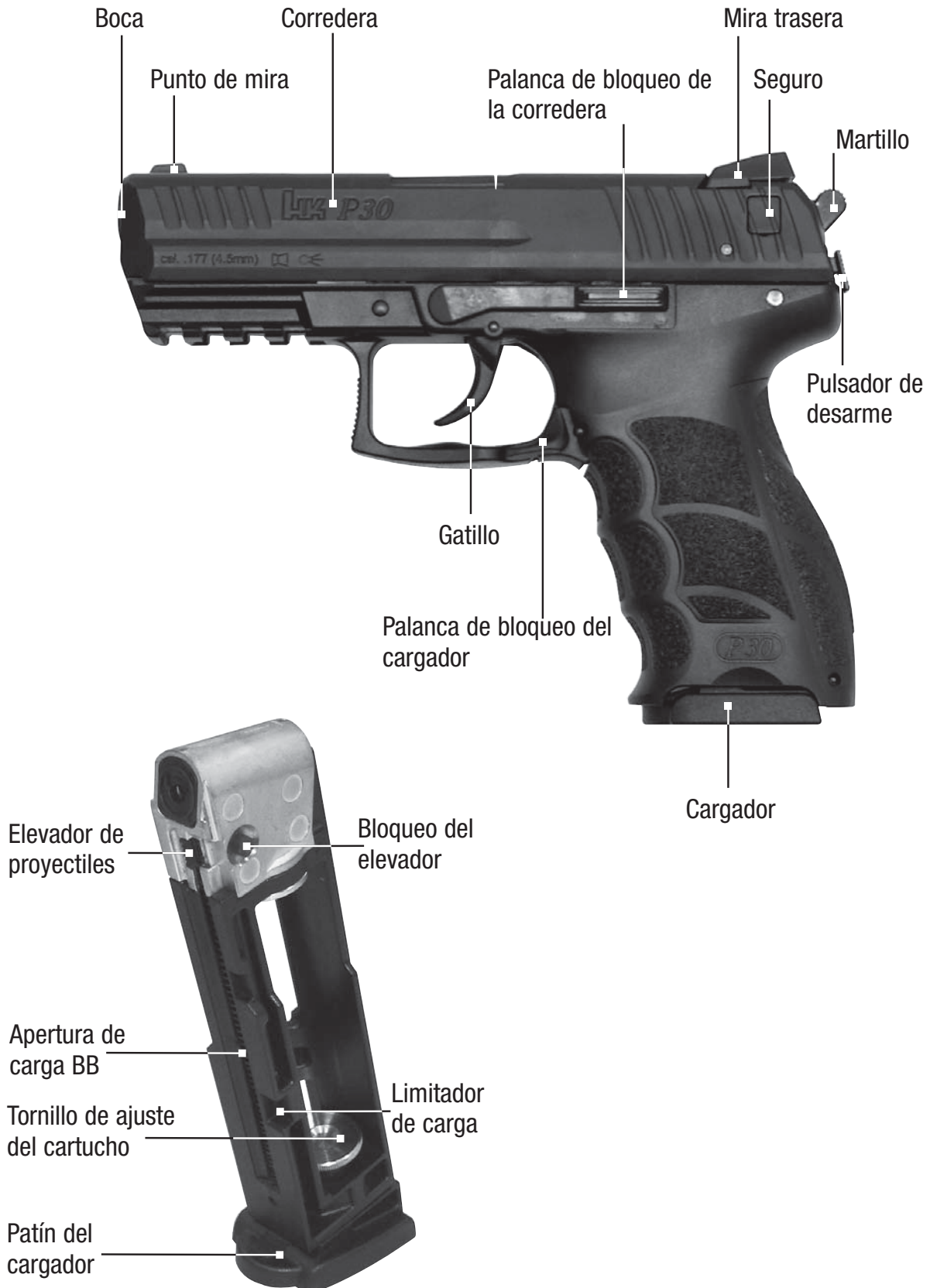
Una arandela gastada en la válvula puede provocar el disparo simultáneo de dos BB.

Por favor, retire la junta de goma y pegue la pieza de repuesto suministrada con un poco de pegamento rápido.



## DESCRIPCIÓN

ES





SEGURO

ES

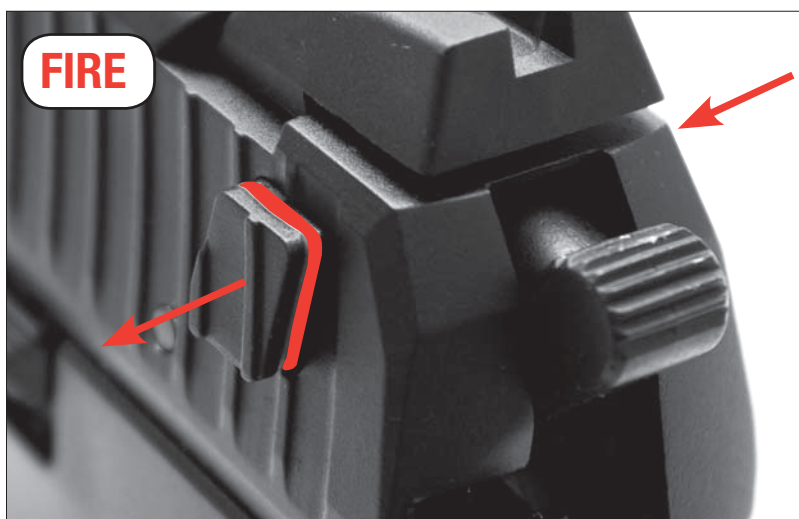


## ATENCIÓN

Manipule la pistola sólo cuando no esté amartillada. Procure que la boca apunte siempre en una dirección segura.



Para asegurar el arma, presione el seguro hacia la derecha.



Para liberar el seguro del arma, presione el seguro hacia la izquierda (se ve una marca roja).



## COLOCAR / CAMBIAR EL CARTUCHO DE CO<sub>2</sub>

ES



### ATENCIÓN

Extraiga primero todos los BB antes de cambiar el cartucho.



### ATENCIÓN

Al extraer el cartucho de CO<sub>2</sub>, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas. SIEMPRE EXTRAER EL CARTUCHO DE CO<sub>2</sub> AL ALMACENAR EL ARMA!



- 1 Presionar la palanca de bloqueo del cargador.
- 2 Extraer el cargador.



- 1 Girar hacia abajo el tornillo de ajuste del cartucho.
- 2 Girar el patín del cargador en dirección "OPEN".



Colocar el cartucho de CO<sub>2</sub>.



- 1 Fijar el cartucho con el tornillo de fijación.
- 2 Cerrar el patín del cargador en dirección "Power".



Introducir el cargador en el arma.



## CARGAR

ES



### ATENCIÓN

La HK P30 puede disparar tanto BB de acero como diábolos del cal. 4,5 mm (.177).  
¡Nunca deberá intentar disparar ambas municiones al mismo tiempo!



## CARGAR CON BB DE ACERO



### ATENCIÓN



Utilice únicamente BB de acero del cal. 4,5 mm (.177).  
**Vor dem Laden von BBs alle Diabolos entladen!**



#### NOTA :

Utilice únicamente bolas BB (que no presenten defectos). No utilice en ningún caso los siguientes tipos de bolas BB :

❶ Con aristas, ❷ Con mitades desplazadas ❸ Usadas, sucias. Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía. Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca UMAREX/Walther.

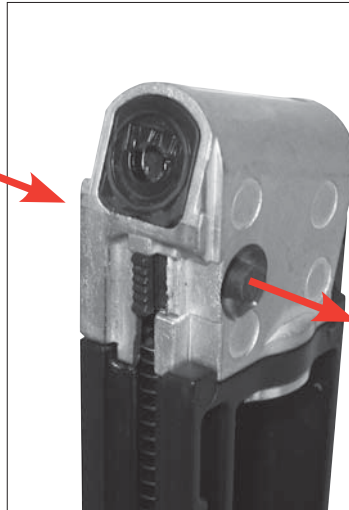


## CARGAR CON BB DE ACERO

ES



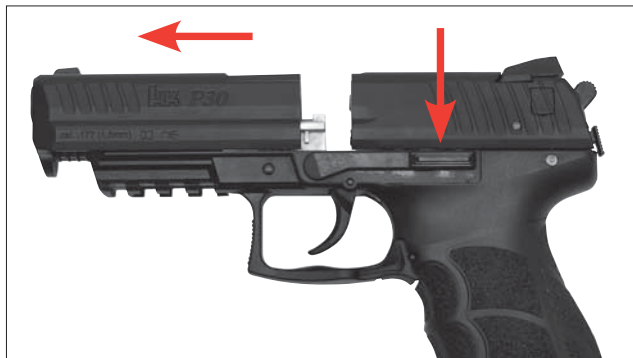
- 1 Presionar la palanca de bloqueo del cargador.
- 2 Extraer el cargador.



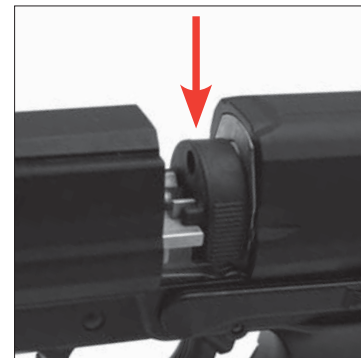
Para desbloquear deslice hacia la derecha el dispositivo de bloqueo del elevador.



Tirar del elevador hacia abajo y sujetar. Cargar los BB.



Presionar la palanca de bloqueo de la corredera. La corredera se abre de forma automática.



Colocar el adaptador para BB.



Cerrar la corredera.





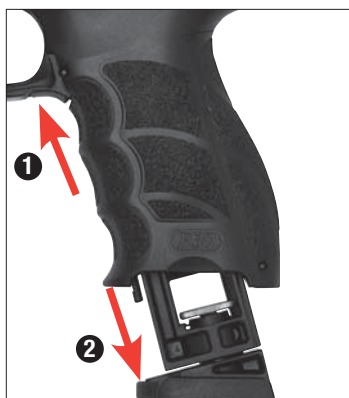
## CARGAR CON DIÁBOLOS

ES

### ATENCIÓN

Únicamente deberán utilizarse diábolos del cal. 4,5 mm (.177) con una longitud máxima de proyectil de 6,5 mm.

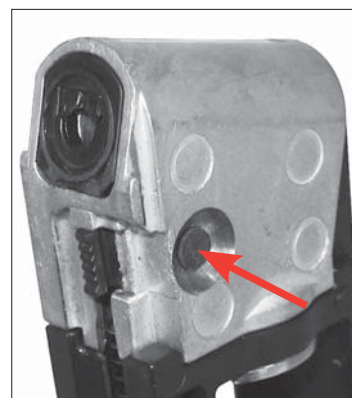
¡Antes de cargar diábolos deberán descargarse los BB!



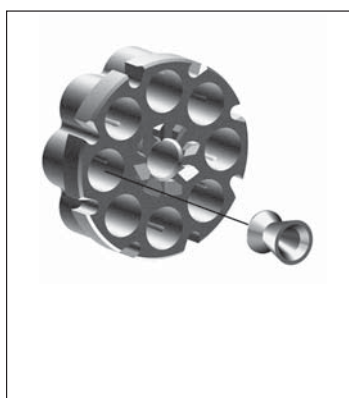
- 1 Presionar la palanca de bloqueo del cargador.
- 2 Extraer el cargador.



Tirar el elevador de proyectiles hacia abajo. Descargar todos los BB.



Para bloquear deslice hacia la izquierda el dispositivo de bloqueo del elevador.



Cargar el tambor con diábolos.



Presione los diábolos en el barrilete con el dispositivo de ayuda de carga.

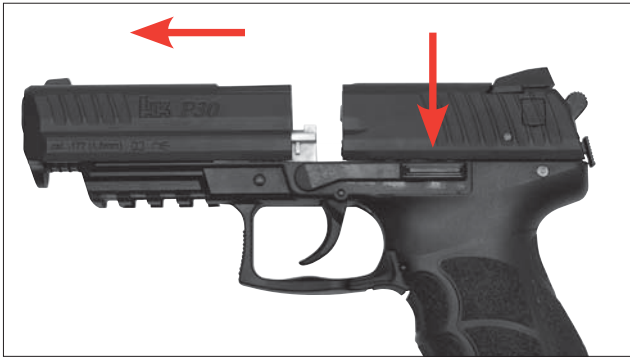


Observar que los diábolos se coloquen en la posición correcta.

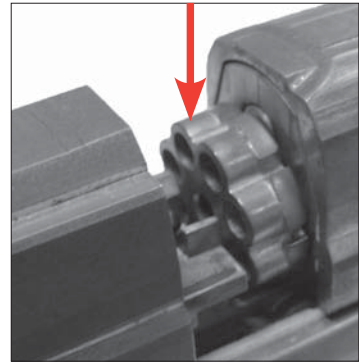


## CARGAR CON DIÁBOLOS

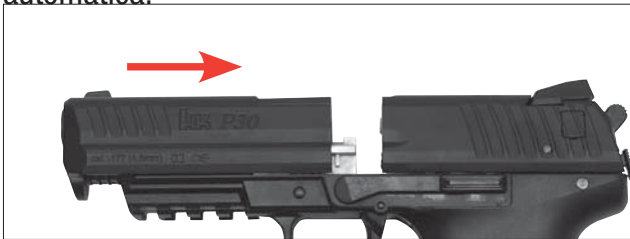
ES



Presionar la palanca de bloqueo de la corredera. La corredera se abre de forma automática.



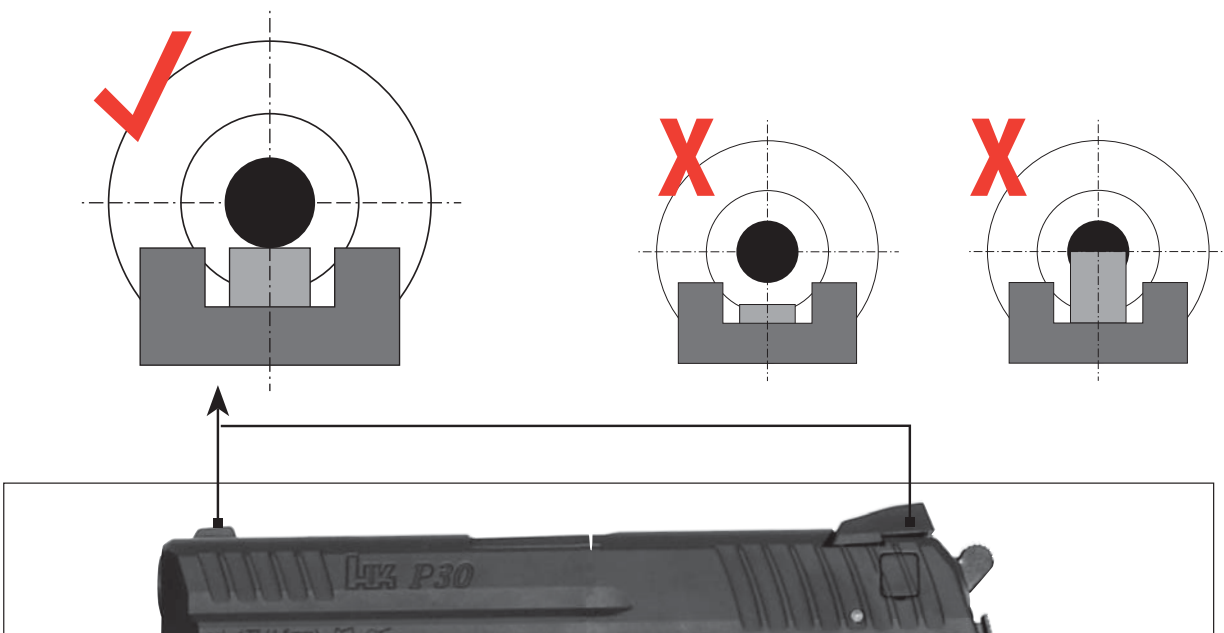
Colocar el cargador de tambor.



Cerrar la corredera.



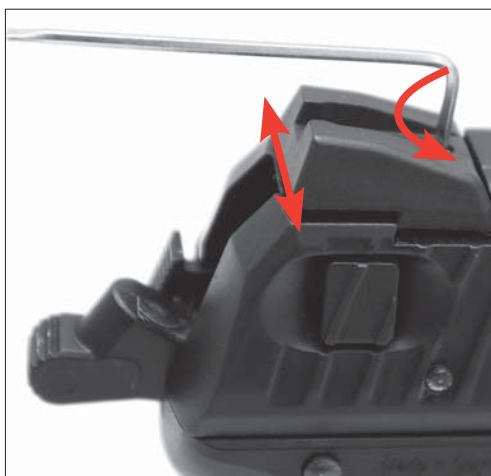
## MIRA





## AJUSTAR LA MIRA

ES



Aflojar el tornillo.  
Desplazar lateralmente el alza.  
Apretar el tornillo.



## DISPARO



Liberar el seguro.



- 1 Primero se amartilla el martillo.
- 2 El disparo se produce accionando el gatillo.



## DISPARO

ES



## DISPARO

Nota: La doble acción (double action) contiene la función acción simple (single action).



Accionando el gatillo se amartilla el martillo y, a continuación, se produce el disparo.



## DESTENSAR



Apuntar el arma en un dirección segura.  
Accionar el pulsador de destensado.

El arma se encuentra en reposo, no es posible disparar involuntariamente un tiro.



## ENCASQUILLADO

ES

### ATENCIÓN

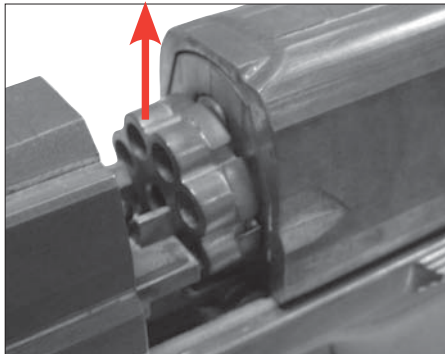
Disparar con presión de CO<sub>2</sub> insuficiente puede conducir al encasquillado de un proyectil en el cañón.



Activar el seguro del arma.



Presionar la palanca de bloqueo de la corredera. La corredera se abre de forma automática.



Extraer el cargador de tambor.



- 1 Presionar la palanca de bloqueo del cargador.
- 2 Extraer el cargador.



Si en el cañón se encuentra un proyectil o si el cargador está bloqueado por BB: empuje el proyectil con el cepillo de limpieza fuera del cañón.

**1**



NORME DI SICUREZZA

**2**



MANUTENZIONE

**3**



DESIGNAZIONE DEI COMPONENTI

**4**



UTILIZZO



## UTILIZZO SICURO DELLE ARMI AD ARIA COMPRESSA

IT

È molto importante essere assolutamente certi di quello che si fa quando si maneggia un'arma. Nell'ottica delle norme di base per un utilizzo sicuro delle armi ad aria compressa, ricordate sempre che toccare un'arma, significa contemporaneamente maneggiarla.

- Trattate l'arma sempre come se fosse carica.
- Quando caricate l'arma, attivate sempre la sicura per evitare che involontariamente parta un colpo. Tenete il dito sempre al di fuori del ponticello, fino all'attimo prima di sparare.
- Utilizzate solo i proiettili indicati per quest'arma.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.
- Il tiro è ammesso soltanto all'interno della propria abitazione, in poligoni abilitati dalle autorità di polizia e su terreni che non possano essere oltrepassati dal proiettile. Considerate la portata massima del proiettile.
- Non trasportate mai un'arma carica. Caricatela soltanto se volete sparare.
- Non indirizzate mai l'arma verso persone o animali. Controllate che il proiettile non possa rimbalzare. Non sparate mai su superfici lisce, dure o sull'acqua.
- Accertatevi prima di sparare della sicurezza del bersaglio e delle sue immediate vicinanze.
- Controllate sempre se l'arma è scarica prima di trasportarla o prima di prenderla in consegna da un'altra persona.
- Tenete l'arma in modo da poterne controllare la direzione della volata anche se inciampate o state cadendo.
- Per motivi di sicurezza consigliamo di portare occhiali di protezione durante il tiro.
- Conservate e riponete al sicuro l'arma sempre scarica e al di fuori dalla portata di persone non autorizzate (inesperti, bambini, minorenni) e separata dalle munizioni.
- Il passaggio di proprietà di quest'arma è consentito solamente se essa è corredata dal presente manuale di istruzioni, a persone di età superiore ai 18 anni e che sappiano perfettamente come maneggiare l'arma.
- Qualsiasi modifica o riparazione dell'arma deve essere effettuata esclusivamente da ditte o armaioli specializzati.
- Non lasciate mai incustodita l'arma carica.
- Scaricate la vostra arma prima di consegnarla ad altre persone.



### ATTENZIONE

Le norme legali citate nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente alla Germania. Attenetevi sempre alla legislazione sulle armi vigente nel vostro paese.



### GARANZIA

Entro un anno dalla data di acquisto, la ditta Umarex Sportwaffen GmbH & Co KG procede gratuitamente alla riparazione o sostituzione dell'arma, a condizione che il difetto non sia imputabile all'utilizzatore. Affidate l'arma ad un rivenditore autorizzato, descrivete il problema e consegnate la prova di acquisto.

Le armi ad aria compressa prodotte dalla ditta Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG vengono costruite in conformità ai requisiti di certificazione dell'Ente Federale fisico-tecnico (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, PTB), alle leggi federali, alle normative CIP e in base al knowhow acquisito nella costruzione delle armi dalla ditta Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG.

In caso di esportazione all'estero, il produttore declina qualsiasi responsabilità per la non conformità dell'arma alle norme vigenti del paese di destinazione nonché per eventuali difficoltà giuridiche e le relative conseguenze che ne potrebbero risultare per il proprietario/l'acquirente.



### ATTENZIONE

Raccomandiamo, per la vostra e per l'altrui sicurezza, di leggere attentamente e completamente il manuale di istruzioni, prima di effettuare qualsiasi prova di sparo con quest'arma. Acquirente e detentore hanno l'obbligo di seguire tutte le regole per il possesso e l'utilizzo di pistole ad aria compressa. Qualsiasi modifica a quest'arma può portare a una variazione della classificazione secondo le norme sul possesso e sull'uso delle armi, pertanto non è ammessa. In questo caso la garanzia del produttore decade con effetto immediato.

Raccomandiamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO<sub>2</sub> che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le bombolette CO<sub>2</sub> a fonti di calore eccessive e conservarle in contenitori a temperature non superiori a 54°C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla bomboletta relative all'utilizzo e alla conservazione delle bombolette CO<sub>2</sub>.





## MANUTENZIONE

Pulire l'arma ad intervalli regolari (circa 500 - 1000 colpi) utilizzando una capsula di manutenzione. Raccomandiamo di utilizzare le capsule di manutenzione Walther 4.1683.

## RIPARAZIONE

Un'arma che non funziona perfettamente è pericolosa. È molto difficile riparare autonomamente un'arma, e un assemblaggio non corretto può determinare pericolosi malfunzionamenti. Attenzione: Fare verificare e riparare l'arma soltanto da rivenditori specializzati/armaioli autorizzati.



## DATI TECNICI

<b>Sistema:</b>	Pistola CO <sub>2</sub>	<b>Lunghezza canna:</b>	85 mm
<b>Azione:</b>	Double Action	<b>Peso:</b>	770 g
<b>Munizioni:</b>	Diabolo, BB in acciaio	<b>Capacità:</b>	BB - 15 colpi Diabolo - 8 colpi
<b>Mire:</b>	Tacca di mira fissa, mirino regolabile	<b>Sicura:</b>	manuale
<b>Calibro:</b>	cal. 4,5 mm /.177	<b>Distanza max. di pericolo:</b>	250 metri
<b>Lunghezza:</b>	180 mm	<b>Alimentazione:</b>	12 g bomboletta CO <sub>2</sub>
		<b>Velocità:</b>	fino a 110/120 m/s

### Possibili cause

Problemi	Sicura attivata	Bomboletta a CO <sub>2</sub> vuota	Elevatore non bloccato al tiro con diabolo	Bomboletta a CO <sub>2</sub> non bucata	Temperature estreme	Munizione sbagliata	Munizione caricata in maniera errata	BB e diabolo caricati contemporaneamente	Otturatore non chiuso	Dispositivo di mira non regolato correttamente	BB inceppate nel canale del caricatore	Labbro di gomma del caricatore usurato
L'arma non spara		●	●		●	●	●	●		●		
Scarsa precisione	●	●		●		●	●	●	●		●	
Velocità ridotta del proiettile		●	●		●	●	●	●				
L'arma spara sempre 2 BB												●



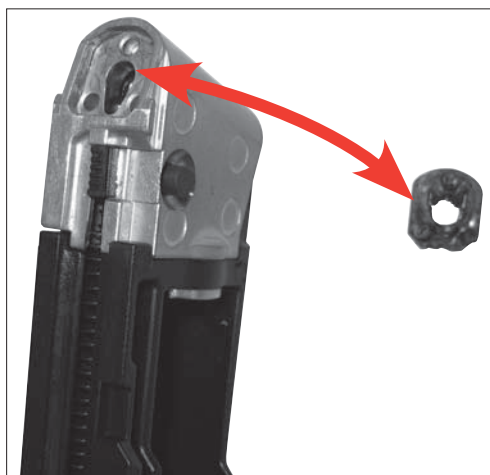
**ATTENZIONE**



Il tiro frequente con pallottole BB provoca l'usura dei solchi e dei pieni all'interno della canna, il che potrebbe ridurre la precisione del tiro con diavolo.



L'inzeppamento delle BB nel canale del caricatore può essere evitato con un velo d'olio applicato al canale.



Il labbro di gomma della valvola usurato può portare allo sparo simultaneo di due BB.

Rimuovere il labbro di gomma e sostituirlo con il labbro di ricambio fornito in dotazione con un po' di colla istantanea.



## DESCRIZIONE

IT





**SICURA**

**IT**

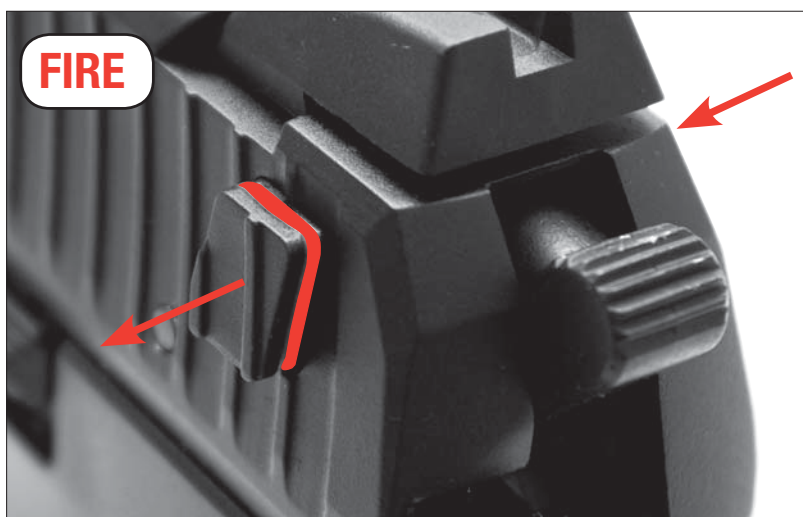


## **ATTENZIONE**

Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.  
Indirizzare l'arma sempre in una direzione sicura.



Per attivare la sicura dell'arma, ruotare la sicura verso destra.



Per disattivare la sicura dell'arma, ruotare la sicura verso sinistra (un segno rosso è visibile).



## INSERIRE E SOSTITUIRE LA BOMBOLETTA CO<sub>2</sub>

IT



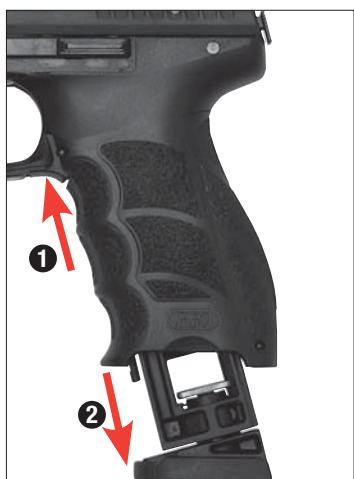
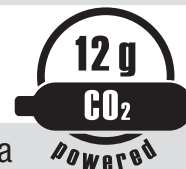
### ATTENZIONE

Rimuovere tutte le pallottole BB prima di cambiare la bomboletta!



### ATTENZIONE

Durante l'estrazione della bomboletta CO<sub>2</sub> può verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO<sub>2</sub>. Prima di riporre l'arma, togliere la bomboletta CO<sub>2</sub>!

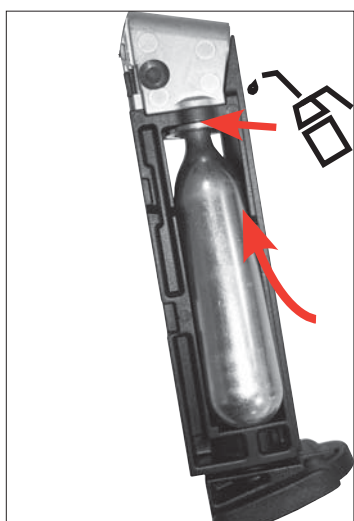


Attivare la sicura.

- 1 Premere il ritegno del caricatore.
- 2 Estrarre il caricatore.



- 1 Ruotare verso il basso la vite di regolazione della bomboletta..
- 2 Ruotare il fondello del caricatore in direzione „OPEN“.



Inserire la bomboletta.



- 1 Fissare la bomboletta con la vite di regolazione.
- 2 Chiudere il fondello del caricatore in direzione „POWER“.



Infilare il caricatore nell'arma.



## CARICARE

IT



### ATTENZIONE

La pistola HK P30 può sparare sia BB di acciaio sia diabolino cal. 4,5 mm (.177). Non tentare mai di sparare contemporaneamente i due tipi di proiettili!



## CARICARE CON BB DI ACCIAIO



### ATTENZIONE



Utilizzare soltanto BB di acciaio cal. 4,5 mm (.177).

**Vor dem Laden von BBs alle Diabolos entladen!**

1



2



3



#### NOTA:

**Usare solo proiettili senza difetti: in ogni caso non usare i seguenti proiettili:**

1 con bavatura, 2 metà sfalsate, 3 usati, sporchi.

**La garanzia decade con l'uso di proiettili non adatti.**

Si consigliano proiettili di precisione del produttore Umarex/Walther.

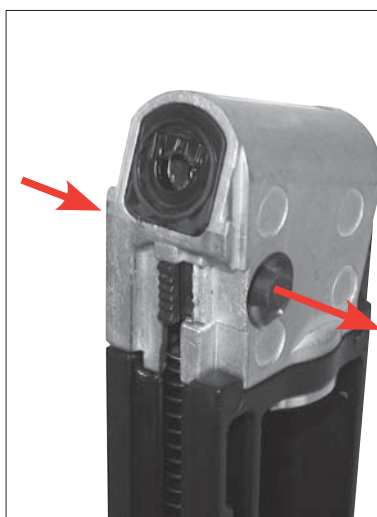


## CARICARE CON BB DI ACCIAIO

IT



- 1 Premere il ritegno del caricatore.
- 2 Estrarre il caricatore.



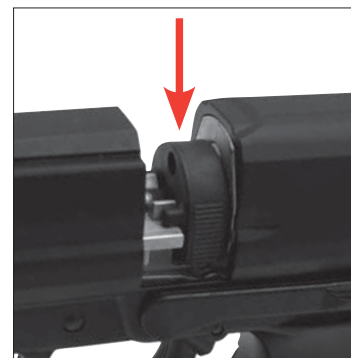
Per sbloccare l'elevatore, muovere il blocco verso destra.



Tirare l'elevatore verso il basso e mantenerlo fermo. Caricare i BB.



Premere la leva sicura carrello. Il carrello si apre automaticamente.



Inserire l'adattatore per BB.



Chiudere il carrello.



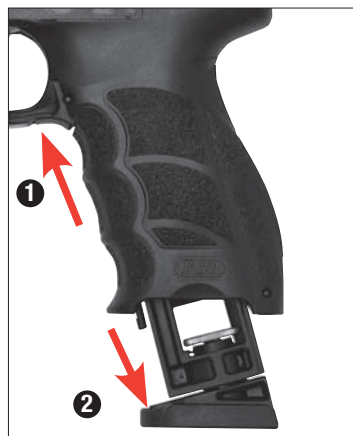
## CARICARE CON DIABOLO

IT



### ATTENZIONE

Utilizzare soltanto diablo cal. 4,5 mm (.177). con lunghezza max. del proiettile. Prima di caricare i diablo far uscire tutti i BB!

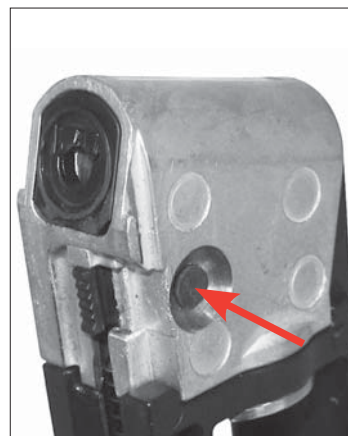


Attivare la sicura.

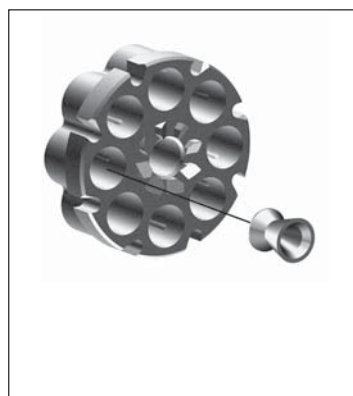
- 1 Premere il ritegno del caricatore.
- 2 Estrarre il caricatore.



Tirare l'elevatore verso il basso. Scaricare tutti i BB.



Per bloccare l'elevatore, muovere il blocco verso sinistra.



Caricare il tamburo con diablo.



Inserire a pressione i diablo nel tamburo servendosi del carica-caricatore.



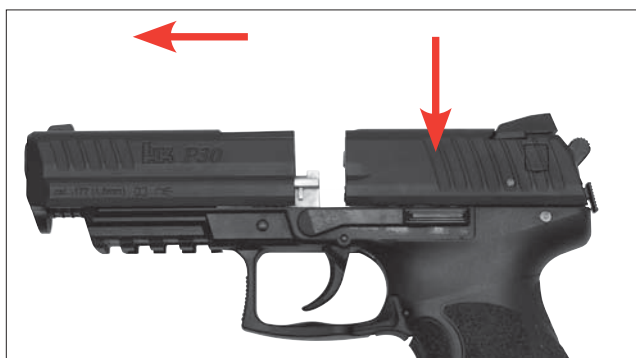
Accertarsi della corretta posizione dei diablo.



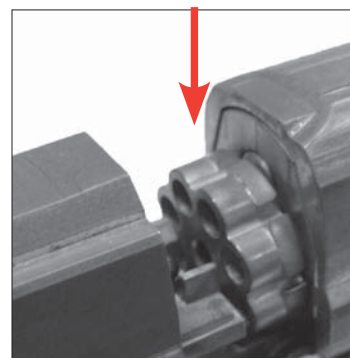


## CARICARE CON DIABOLO

IT



Schlittenfanghebel  
Il carrello si apre automaticamente.



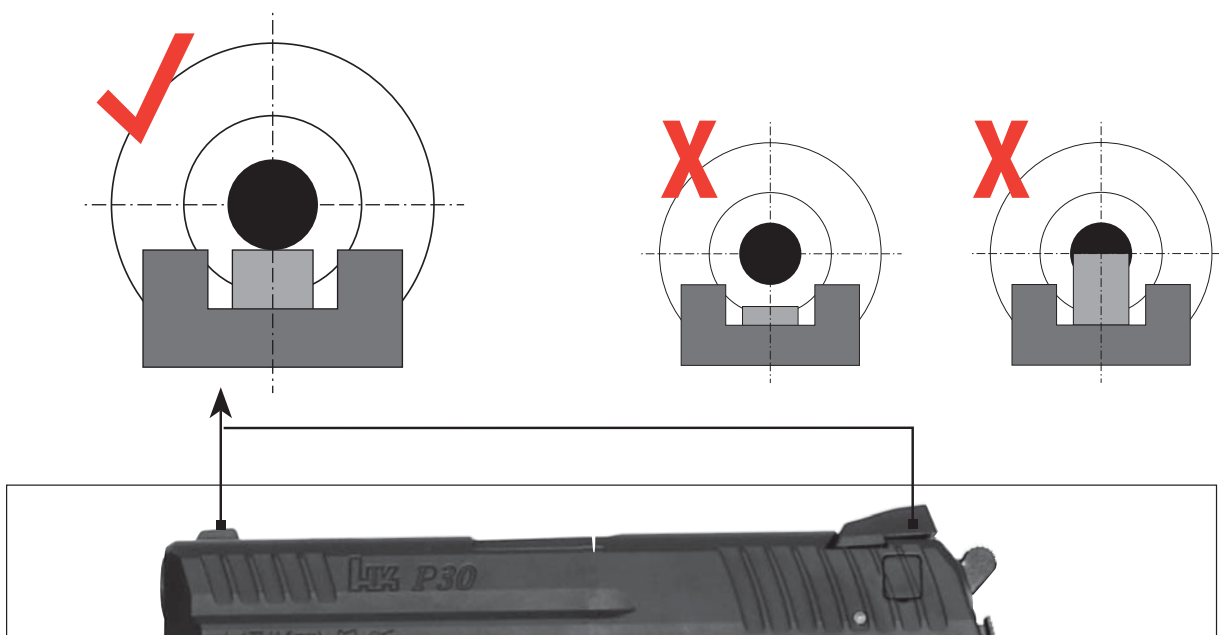
Inserire il caricatore  
a tamburo.



Chiudere il carrello.



## DISPOSITIVO DI MIRA





## REGOLARE IL DISPOSITIVO DI MIRA

IT



Allentare la vite.  
Spostare lateralmente il mirino.  
Stringere la vite.



## TIRO



Disattivare la sicura.



- 1 Inizialmente il cane deve essere armato.
- 2 Azionando il grilletto, si fa partire il colpo.



## TIRO

IT



## ATTENZIONE

Nota: Il funzionamento Double Action include l'azionamento Single Action.



Azionando il grilletto, il cane va armato, dopodiché si fa partire il colpo.



## DISARMARE



Puntare l'arma in una direzione sicura.  
Azionare il pulsante di disarmo.

La pistola è disarmata, senza possibilità  
che un colpo parta involontariamente.



## INCEPPAMENTI

IT

### **ATTENZIONE**

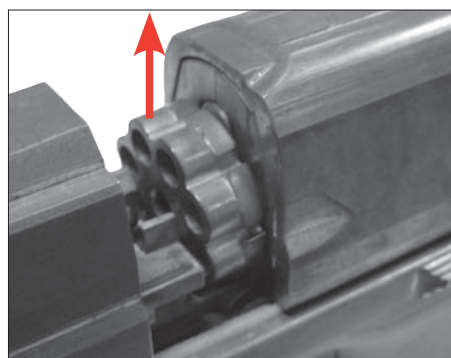
Se si spara con pressione di CO<sub>2</sub> troppo bassa un proiettile può rimanere inceppato nella canna.



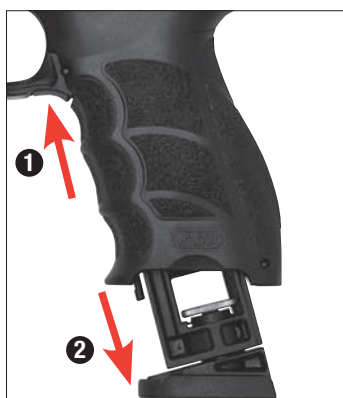
Attivare la sicura dell'arma.



Premere la leva di sbloccaggio.  
Il carrello si apre automaticamente.



Estrarre il caricatore  
a tamburo.



① Premere il ritegno del caricatore.  
② Estrarre il caricatore.



Se un proiettile si trova nella canna o se il caricatore risulta bloccato da BB,  
spingere il proiettile fuori dalla canna con uno scovolo.



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



УХОД



НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



## БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ

RU

Вам необходимо освоить правильное, безопасное обращение с оружием. Обратите внимание на то, что, согласно правилам безопасной стрельбы, обращением считается любое прикосновение к оружию.

- Обращайтесь с любым видом оружия так, как если бы оно было заряжено.
- При зарядке оружие необходимо всегда ставить на предохранитель, чтобы не произошел случайный выстрел. Палец держать за пределами спусковой скобы и класть его на спусковой крючок только для производства выстрела.
- Используйте только те патроны, которые предназначены для данного вида оружия.
- Ствол всегда следует держать в безопасном направлении.
- Стрельба разрешается только в собственной квартире, на стрельбищах, имеющих официальное разрешение полиции, а также на обнесенных забором владениях, если пуля при выстреле не покинет их пределы. При этом необходимо учитывать зону случайного поражения пуля.
- Никогда не перевозите заряженное оружие. Заряжайте оружие только в том случае, если вы собираетесь стрелять.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных. Избегайте рикошета. Никогда не стреляйте в гладкие, твердые поверхности, а также на водную поверхность.
- Перед выстрелом убедитесь, что цель и окружающая территория безопасны.
- Всегда проверяйте, не заряжено ли оружие, если вы его перевозите или принимаете от другого лица.
- Убедитесь в том, что даже при спотыкании или падении Вы сможете контролировать направление ствола.
- Из соображений безопасности, при стрельбе необходимо надеть защитные очки.
- Хранить оружие следует всегда на предохранителе и незаряженным, в местах, недоступных посторонним (необученные лица, дети, лица, не достигшие 18 лет), а также отдельно от боеприпасов.
- Передавать это оружие вместе с инструкцией по эксплуатации только лицам, достигшим 18 лет, которые в точности знакомы с правилами обращения с ним.
- Любые изменения или ремонт оружия должны проводиться фирмами
- Любые изменения или ремонт оружия должны проводиться только в специализированных фирмах или оружейным мастером.
- Никогда не выпускайте из рук заряженное оружие.
- Передавайте другим лицам только незаряженное оружие.



### ВНИМАНИЕ

ДНазванные в данной инструкции по эксплуатации законы относятся исключительно только к Германии. Пожалуйста, соблюдайте соответствующий закон об оружии в Вашей стране.



### ГАРАНТИЯ

Фирма Umarex Sportwaffen GmbH & Co KG бесплатно осуществит ремонт или замену оружия в течение установленного законом периода времени со дня покупки, если неисправность возникла не по вине владельца. Передайте оружие продавцу, имеющему соответствующую лицензию, опишите проблему и приложите документ, подтверждающий покупку.

Пневматическое оружие производства фирмы Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG изготавливается в соответствии с правилами Федерального физико-технического института (РТВ), регламентирующими допуск к эксплуатации, федеральным законом, нормами CIP и оружейно-техническим ноу-хау фирмы Umarex Sportwaffen GmbH & Co KG.

Таким образом, мы не берем на себя ответственность за то, если это оружие после экспорта за рубеж не соответствует действующим там правовым предписаниям, и у владельца/продавца из-за этого возникнут юридические трудности и последствия.

В России гарантийный срок продолжаться шесть месяцев.

Для Вашей личной безопасности, а также для безопасности других, прочтите инструкцию по эксплуатации полностью и тщательно, прежде чем в первый раз выстрелить. Покупатель и владелец обязаны соблюдать все правила обращения и владения пневматическим оружием. Любая модификация данного оружия может привести к изменению его классификации в совокупности норм, регулирующих торговлю, приобретение, хранение, ношение и применение оружия, и поэтому недопустимо. В этом случае гарантия производителя сразу теряет силу.

Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO<sub>2</sub>. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO<sub>2</sub> от перенагревания и не храните его при температуре выше 54°C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO<sub>2</sub> указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO<sub>2</sub>.



## УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



RU

## УХОД

Проводите чистку оружия через регулярные промежутки времени (прибл. 500 - 1000 выстрелов) с помощью с помощью аэрозольных баллончиков с оружейным маслом. Мы рекомендуем использовать аэрозольных баллончиков с оружейным маслом 4.1683 фирмы Walther.

## РЕМОНТ

Оружие, у которого механизмы не работают исправно, является опасным. Сложно самостоятельно ремонтировать оружие, и его неправильная сборка может привести к опасным неисправностям. Внимание: Отдавайте оружие на проверку и ремонт только в специализированные магазины/оружейным мастерам.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



<b>Система:</b>	Пистолет CO <sub>2</sub>	<b>Вес:</b>	770 г
<b>Спусковой механизм:</b>	Двойного действия	<b>Емкость магазина:</b>	15 стальных круглых пуль ВВ (шариков)
<b>Боеприпасы:</b>	Пули Diabolo Стальные круглые пули ВВ (шарики)	<b>Предохранитель:</b>	ручной
<b>Прицельное приспособление:</b>	Мушка неподвижная Прицельная планка регулируемая	<b>Макс. протяженность опасной зоны:</b>	до 250 м
<b>Калибр:</b>	4,5 мм/.177	<b>Источник энергии:</b>	баллончик с 12 г CO <sub>2</sub>
<b>Длина:</b>	180 мм	<b>Скорость полета пули:</b>	до 110 м/с (Diabolo) до 120 м/с (ВВ)
<b>Длина ствола:</b>	85 мм		

### Возможные причины

Проблемы	Оружие стоит на предохранителе	Баллончик с CO <sub>2</sub> пустой	При стрельбе пулями Diabolo подаватель не заблокирован	Отсутствие накола баллончика с CO <sub>2</sub>	Экстремальные температуры	Боеприпасы не подходят	Боеприпасы снаряжены неправильно	Снаряжены одновременно пули ВВ и пули Diabolo	Затвор не закрыт	Неправильно установлен прицел	ВВ застревают в канале магазина	Износилась резиновая кромка на клапане
Плохие показатели стрельбы		●	●		●	●	●	●		●		
Оружие не стреляет	●	●		●		●	●	●	●		●	
Слабая скорость полета пули		●	●		●	●	●	●				
Оружие постоянно выстреливает 2 ВВ												●





## УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



УХОД

RU



## ВНИМАНИЕ



В результате частой стрельбы пулями BB происходит износ каналов и полей в стволе. Это снижает точность стрельбы пулями Diabolo.



Застревание пуль BB в канале магазина можно устранить, смазав канал маслом.



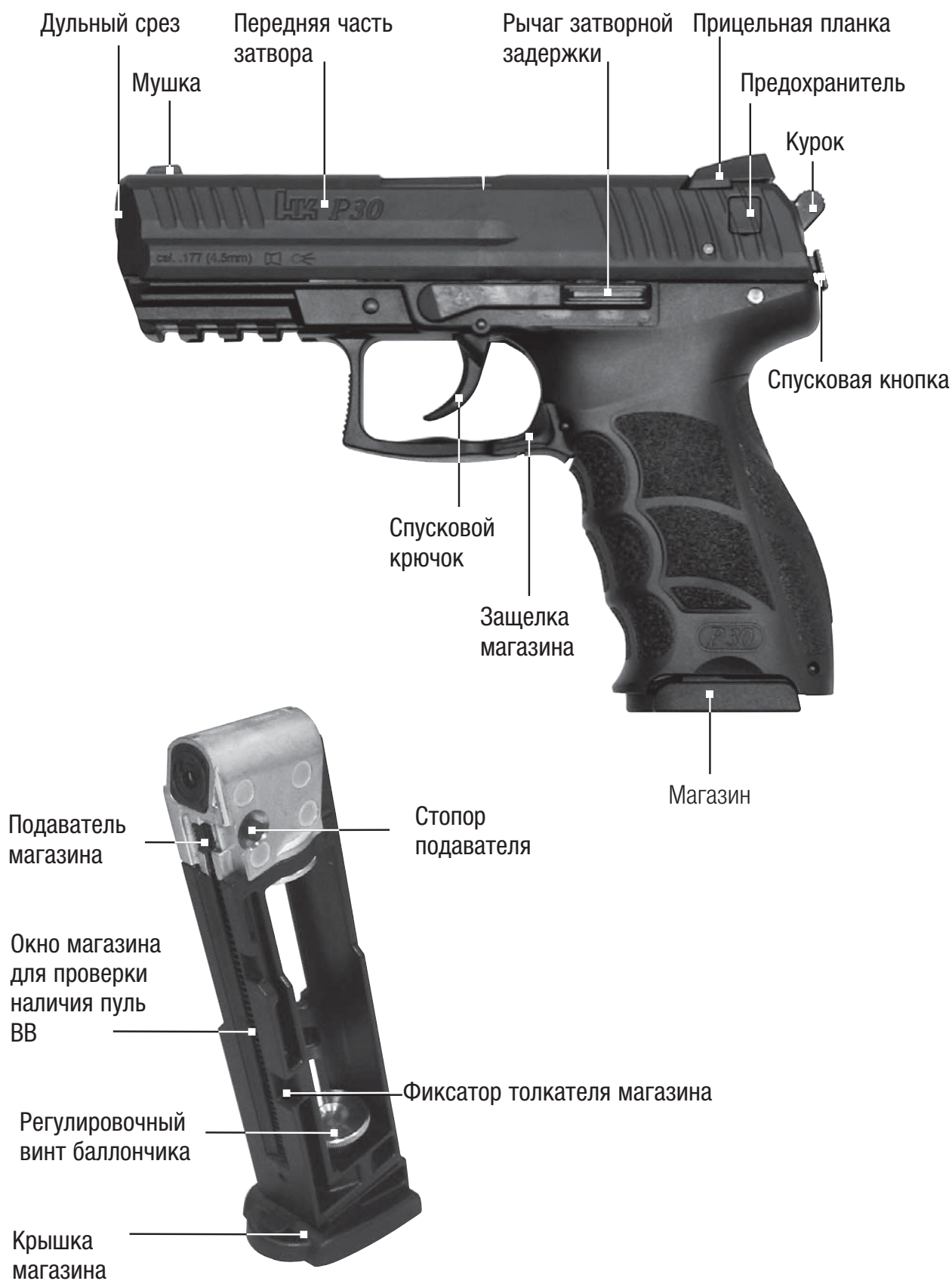
Изношенная резиновая кромка на клапане может привести к тому, что одновременно выстреливаются две пули BB.

Пожалуйста, удалите резиновую кромку и приклейте быстросхватывающимся клеем запасную часть, входящую в комплект.



## НАИМЕНОВАНИЕ

RU





## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

RU

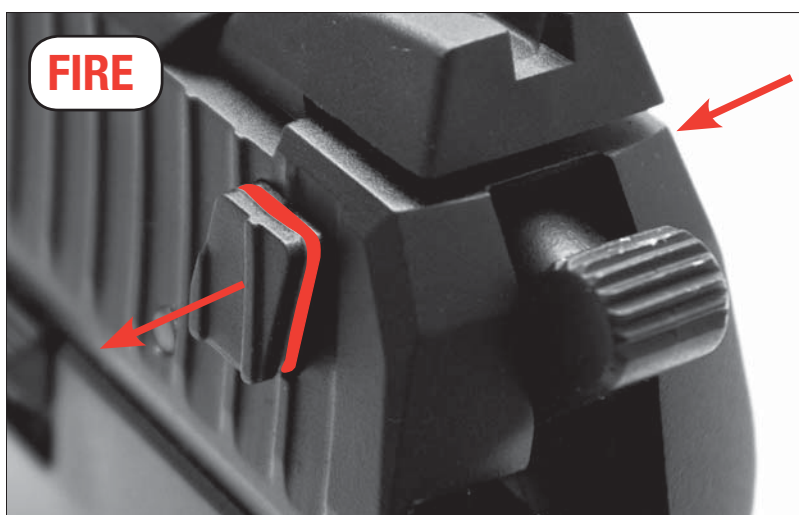


### ВНИМАНИЕ

Обращайтесь только с оружием, если оно стоит на предохранителе. Обращайте внимание на то, чтобы ствол был направлен в безопасное направление.



Для постановки оружия на предохранитель нажмите предохранитель вправо.



Для снятия оружия с предохранителя нажмите предохранителя влево (видна красная маркировка).



## УСТАНОВКА / ЗАМЕНА БАЛЛОНЧИКА CO<sub>2</sub>

RU



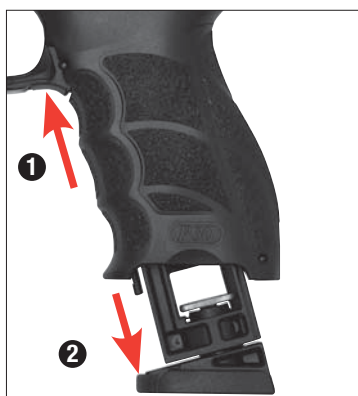
### ВНИМАНИЕ

Сначала удалите все пули ВВ, прежде чем заменять баллончик!



### ВНИМАНИЕ

При извлечении баллончика CO<sub>2</sub> может произойти незначительная утечка CO<sub>2</sub>. При постановке на хранение оружия извлекать баллончик с CO<sub>2</sub>!

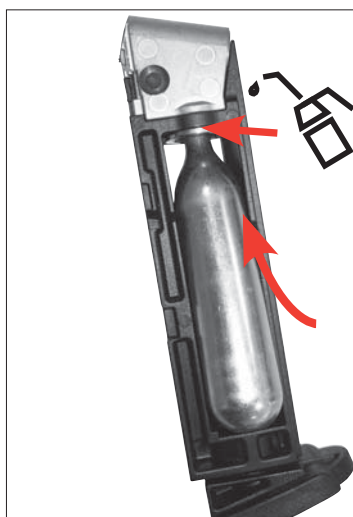


Поставить оружие на предохранитель.

- 1 Нажать на защелку магазина.
- 2 Извлечь магазин.



- 1 Регулировочный винт баллончика повернуть вниз.
- 2 Крышку магазина повернуть в направлении «OPEN».



Вставить баллончик.



- 1 Зафиксировать баллончик с помощью регулировочного винта.
- 2 Закрывать крышку магазина в направлении «POWER».



Вставить магазин в пистолет.



## ЗАРЯЖАНИЕ

RU



### ВНИМАНИЕ

Для стрельбы из пистолета НК Р30 могут применяться как стальные круглые пули ВВ (шарики), так и пули Diabolo кал. 4,5 мм (.177). Не пытайтесь использовать для стрельбы одновременно оба вида пуль!



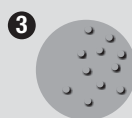
## ЗАРЯЖАНИЕ СТАЛЬНЫМИ КРУГЛЫМИ ПУЛЯМИ ВВ (ШАРИКАМИ)



### ВНИМАНИЕ



Использовать только стальные круглые пули ВВ (шарики) кал. 4,5 мм (.177). Перед заряджением стальными круглыми пулями (ВВ) разрядить все пули Diabolo!



#### УКАЗАНИЕ:

Используйте только пули (шарики) без дефектов: ни в коем разе не используйте следующие пули (шарики): **1** с заусенцами, **2** со смещенными полусферами, **3** использованные, загрязненные.

**При использовании непригодных пуль гарантия теряет силу.**

Рекомендуется использовать прецизионные круглые пули изготовителя Umarex/Walther.



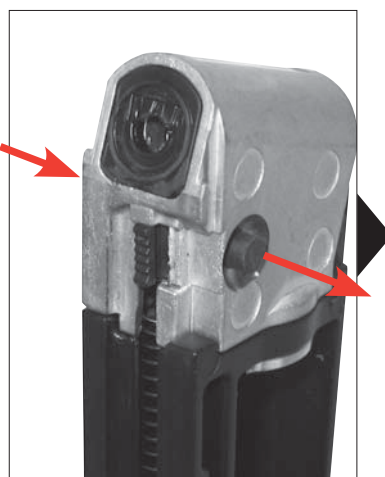
## ЗАРЯЖАНИЕ СТАЛЬНЫМИ КРУГЛЫМИ ПУЛЯМИ ВВ (ШАРИКАМИ)

RU



Поставить оружие на предохранитель.

- 1 Нажать на защелку магазина.
- 2 Извлечь магазин.



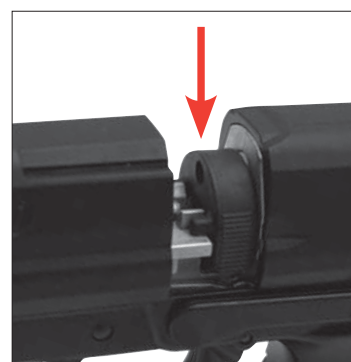
Стопор подавателя сместить вправо, чтобы разблокировать подаватель.



Оттянуть подаватель вниз и удерживать. Снарядить магазин пулями ВВ (шариками).



Нажать рычаг для удержания затвора в заднем положении. Затвор открывается автоматически.



Вставить адаптер пуль ВВ (шариков).



Закрывать затвор.



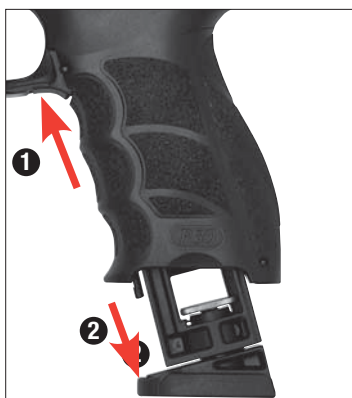
## СНАРЯЖЕНИЕ МАГАЗИНА ПУЛЯМИ DIABOLO

RU



### ВНИМАНИЕ

Используйте только пули Diabolo кал. 4,5 мм (.177) с максимальной длиной пули 6,5 мм. Перед снаряжением пулями Diabolo извлеките все пули ВВ (шарики).

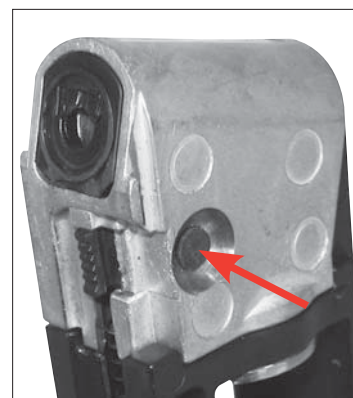


Поставить оружие на предохранитель.

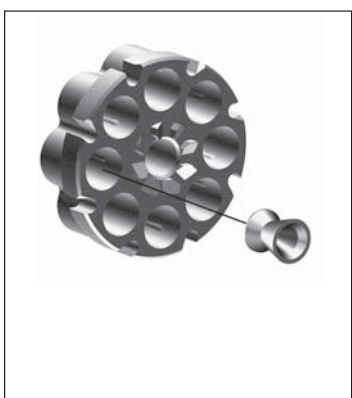
- 1 Нажать на защелку магазина.
- 2 Извлечь магазин.



Потянуть подаватель магазина вниз. Извлечь все пули ВВ (шарики).



Стопор подавателя сместить влево, чтобы заблокировать подаватель.



Снарядить барабанный магазин пулями Diabolo.



Вдавить пули Diabolo в барабанный магазин с помощью зарядного приспособления.

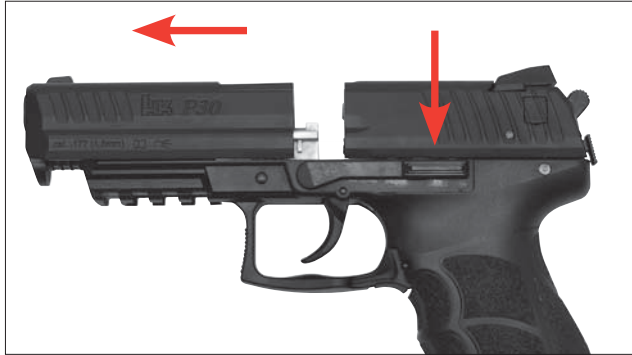


Следить за правильным положением пуль Diabolo.

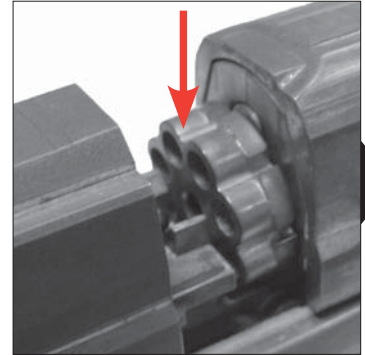


## СНАРЯЖЕНИЕ МАГАЗИНА ПУЛЯМИ DIAVOLO

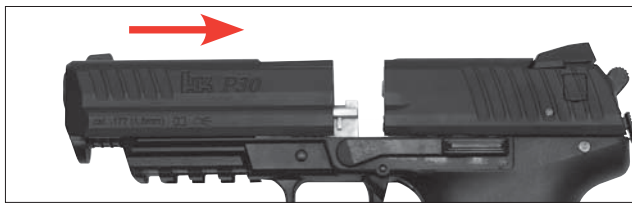
RU



Нажать рычаг для удержания затвора в заднем положении. Затвор открывается автоматически.



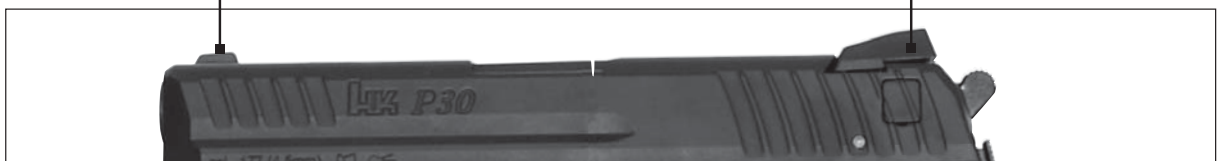
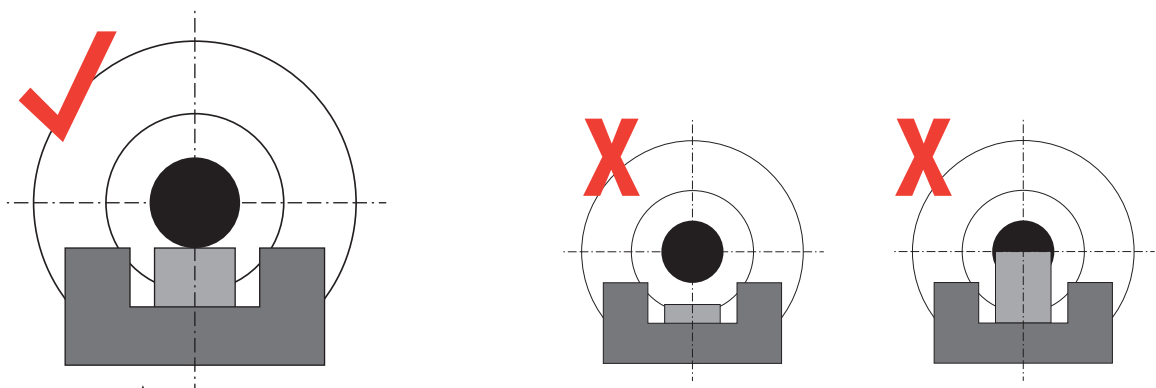
Вставить барабанный магазин.



Заккрыть затвор.



## ПРИЦЕЛЬНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ

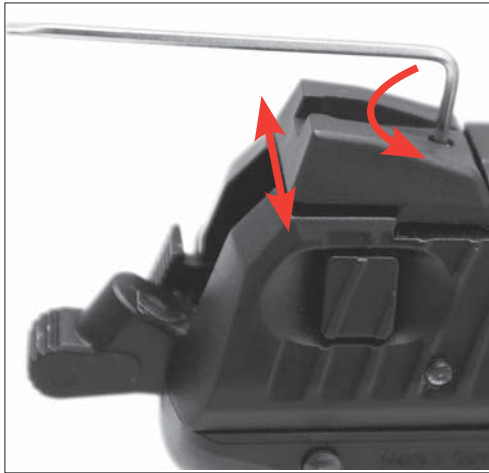






## УСТАНОВКА ПРИЦЕЛЬНОГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

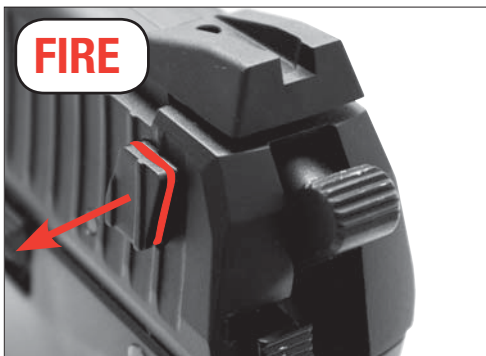
RU



Ослабить винт.  
Сместить прицельную планку в боковом направлении. Затянуть винт.



## ПРОИЗВОДСТВО ВЫСТРЕЛА



Снять с предохранителя.



- 1 Курок сначала взводится.
- 2 При нажатии на спусковой крючок производится выстрел.



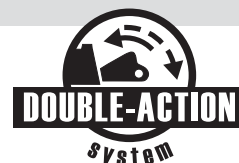
## ПРОИЗВОДСТВО ВЫСТРЕЛА

RU



### ВНИМАНИЕ

Указание: Двойное действие Double-Action включает в себя функцию одинарного действия Single-Action.



При нажатии на спусковой крючок взводится курок, а затем производится выстрел.



## СНЯТИЕ С БОЕВОГО ВЗВОДА



Держать оружие в безопасном направлении.  
Нажать спусковую кнопку.

Оружие снято с боевого взвода, случайный выстрел произойти не может.



## ЗАДЕРЖКИ ПРИ ЗАРЯЖАНИИ

RU



### ВНИМАНИЕ

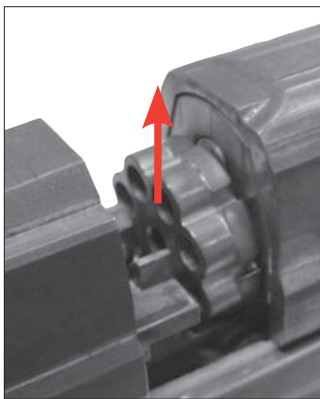
Производство выстрела при слишком малом давлении CO<sub>2</sub> может привести к тому, что пуля застрянет в канале ствола.



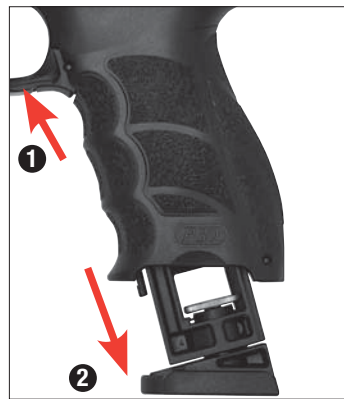
Поставить оружие на предохранитель.



Нажать рычаг для удержания затвора в заднем положении. Затвор открывается автоматически.



Извлечь барабанный магазин.



- 1 Нажать на держатель магазина.
- 2 Извлечь магазин.



Если пуля находится в канале ствола или заедает магазин из-за шариков BB: Пулю вытолкнуть из канала ствола шомполом для чистки.

**1**



WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA

**2**



CZYSZCZENIE

**3**



NAZWA CZĘŚCI

**4**



OBSŁUGA



Proszę zapoznać się z prawidłową, bezpieczną obsługą broni. Proszę pamiętać, że każde dotknięcie broni rozumiane jest jako jej obsługa. Taki stosunek do broni jest podstawową regułą bezpiecznego strzelania.

- Proszę traktować każde urządzenie pneumatyczne jako naładowane.
- Przy ładowaniu broni proszę zwrócić uwagę na jej zabezpieczenie, aby nie było możliwości oddania niekontrolowanego strzału. Palec powinien znajdować się zawsze poza językiem spustowym, można przyłożyć go tylko w celu oddania strzału.
- Proszę używać tylko pocisków przeznaczonych dla tej broni.
- Wylot lufy powinien być skierowany w bezpiecznym kierunku.
- Strzelanie jest dozwolone tylko we własnym mieszkaniu, na strzelnicach dopuszczonych do użytku przez policję oraz na innym własnym, spokojnym obszarze, którego wystrzelony nabój nie może opuścić. Proszę zwrócić uwagę na obszar niebezpieczeństwa pocisku.
- Podczas transportu urządzenie pneumatyczne nie powinno być naładowane. Proszę ją załadować tylko bezpośrednio przed oddaniem strzału.
- Proszę nigdy nie kierować broni w kierunku ludzi czy zwierząt. Należy unikać rykoszetu. Proszę nigdy nie strzelać na gładkie, twarde powierzchnie lub na powierzchnie wody.
- Przed oddaniem strzału należy upewnić się, czy cel strzału, jak również jego okolica, są bezpieczne.
- W przypadku transportu, a także przejęcia broni od innej osoby należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie pneumatyczne nie zostało naładowane.
- Urządzenie pneumatyczne należy nosić zawsze w sposób umożliwiający określenie kierunku wylotu lufy w przypadku potknięcia się lub przewrócenia.
- W celach bezpieczeństwa, podczas wykonywania strzałów należy nosić okulary ochronne.
- Urządzenie pneumatyczne należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dostępu osób nieupoważnionych (osoby bez szkolenia, dzieci oraz osoby poniżej 18 roku życia) i amunicji. Urządzenie pneumatyczne nie może być naładowane.
- Urządzenie pneumatyczne można przekazać wyłącznie z instrukcją obsługi i tylko osobom po 18 roku życia, zapoznanym z tą bronią i przepisami bezpieczeństwa.
- Jakikolwiek zmiany lub naprawę broni powinni przeprowadzać tylko i wyłącznie wyspecjalizowane firmy lub rusznikarze.
- Proszę nigdy nie odkładać naładowanej broni.
- Nie należy podawać naładowanej broni osobom trzecim.



### UWAGA

Przepisy prawne ujęte w tej instrukcji obsługi dotyczą wyłącznie Niemiec. Należy przestrzegać przepisów dotyczących broni obowiązujących w danym kraju!



## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PL

### GWARANCJA

W okresie do roku od daty zakupu produktu firma Umarex podejmie się za darmo naprawy lub wymiany produktu na nowy, o ile wada nie wystąpiła z winy Użytkownika. Prosimy o oddanie produktu w autoryzowanym sklepie, opisanie związanego z nim problemu i załączenie dowodu zakupu.

Produkowana przez Firmę Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG broń pneumatyczna wytwarzana jest zgodnie z pozwoleniem Federalnego Instytutu Fizyki i Techniki (PTB), prawem federalnym, przepisami CIP oraz z wykorzystaniem technicznego Know-how w produkcji broni Firmy Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG.

Nie przyjmujemy żadnej odpowiedzialności, gdy w przypadku wywiezienia tego produktu za granicę nie będzie on odpowiadał obowiązującym tam przepisom prawa, a dla posiadacza / kupującego wynikną z tego powodu prawne trudności i konsekwencje.



### UWAGA

Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych osób przed pierwszym użyciem broni proszę dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Sprzedawcy i właściciele mają obowiązek przestrzegania wszelkich zasad dot. posiadania i stosowania broni pneumatycznej. Jakakolwiek zmiana przeprowadzana na broni może doprowadzić do zmiany w jej klasyfikacji i tym samym jest niedopuszczalna. W takim przypadku odpowiedzialność producenta wygasa w trybie natychmiastowym.

#### **Produkt przeznaczony jest dla osób pełnoletnich.**

Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekami dwutlenku węgla. W kontakcie CO<sub>2</sub> ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO<sub>2</sub> nie należy wystawiać na duże temperatury, proszę przechowywać go poniżej 54°C. Proszę zawsze przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO<sub>2</sub>. Informacje te znajdują Państwo na naboju.



## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



## CZYSZCZENIE

PL

## CZYSZCZENIE

Urządzenie pneumatyczne należy czyścić w regularnych odstępach (ok. 500 - 1000 strzałów) za pomocą naboju konserwująco-czyszczącego. Do tego polecamy naboje konserwująco-czyszczące 4.1683 firmy Walther.

## NAPRAWA

Urządzenie pneumatyczne, które nie funkcjonuje prawidłowo, jest niebezpieczne. Samodzielna naprawa nie jest łatwa, a niewłaściwe złożenie broni może doprowadzić do niebezpiecznych w skutkach zakłóceń w jej funkcjonowaniu.

Uwaga: Przeglądu i naprawy broni powinien dokonać autoryzowany sprzedawca/rusznikarz.

## DANE TECHNICZNE



<b>System:</b>	Pistolet CO <sub>2</sub>	<b>Waga:</b>	770 g
<b>Spust:</b>	Double Action	<b>Pojemność magazynka:</b>	BBs - 15 strzałów Diabolos - 8 strzałów
<b>Amunicja:</b>	Diabolo, Stalowe BBs	<b>Bezpiecznik:</b>	ręczny
<b>Celownik:</b>	Muszka stała, Szczerbina nastawna	<b>Max. obszar niebezpieczeństwa do:</b>	250 Meter
<b>Kaliber:</b>	cal. 4,5 mm /.177	<b>Zasilanie:</b>	nabój CO <sub>2</sub> 12 g
<b>Długość:</b>	180 mm	<b>Prędkość:</b>	do 110/120 m/s
<b>Długość lufy:</b>	85 mm		

### Możliwe przyczyny

Problemy	Broń zabezpieczona	Kapsuła CO <sub>2</sub> pusta	Przy strzelaniu diabolo podajnik nie jest zablokowany.	Kapsuła CO <sub>2</sub> nie przekłuta	Ekstremalne temperatury	Zła amunicja	Niepoprawnie załadowana amunicja	Jednocześnie załadowane BBs i diabolo	Zamek nie zamknięty	Błędnie ustawiony celownik	Śruby BBs zakleszczają się w kanale magazynka	Gumowa uszczelka w magazynku jest zużyta.
złe efekty strzelania		●	●		●	●	●	●		●		
broń nie strzela	●	●		●		●	●	●	●		●	
niska prędkość śrutu		●	●		●	●	●	●				
Pistolet wystrzeliwuje zawsze 2 śruby stalowe BBs												●



## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



## CZYSZCZENIE

PL



## UWAGA



Poprzez wielokrotne strzelanie śrutami BBs dochodzi do zużycia bruzd i powierzchni gwintu w lufie. W wyniku tego zmniejsza się celność strzałów śrutami BBs.



Zakleszczaniu śrutów BBs w kanale magazynka można zapobiec poprzez oliwienie kanału.



Zużyta gumowa uszczelka na zaworze może doprowadzić do tego, że jednocześnie wyrzeliwane będą dwa śruty BBs.

Proszę usunąć gumową uszczelkę, a następnie wkleić za pomocą szybkoschnącego kleju dołączoną zamienną część.





## NAZEWNICTWO

PL





## BEZPIECZNIK

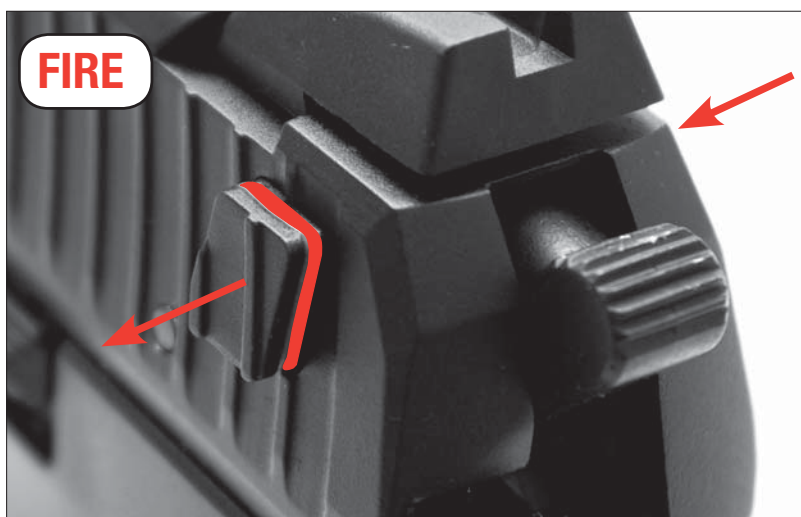
PL

### UWAGA

Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią. Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.



Aby zabezpieczyć broń, należy wcisnąć bezpiecznik na prawo.



Aby odbezpieczyć broń, należy wcisnąć bezpiecznik na lewo (widoczne jest czerwone oznakowanie).



## WKŁADANIE I WYMIANA NABOJU CO<sub>2</sub>

PL

### UWAGA

Przed wymianą naboju CO<sub>2</sub> należy usunąć wszystkie śruty BBs.

### UWAGA

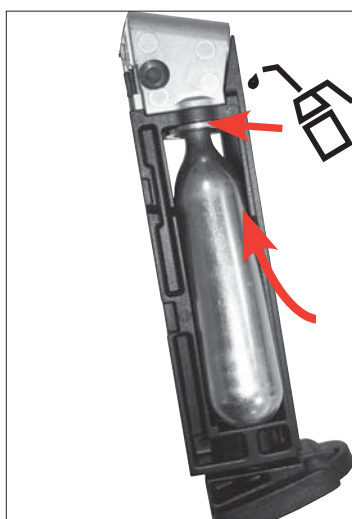
Przy wyciąganiu naboju CO<sub>2</sub> może dojść do małego wycieku dwutlenku węgla. Urządzenie pneumatyczne należy przechowywać bez naboju CO<sub>2</sub>!



- 1 Nacisnąć zaczep magazynka.
- 2 Wyjąć magazynek.



- 1 Śrubę kapsuły obrócić do dołu.
- 2 Stopkę magazynka obrócić w kierunku „Open“.



Włożyć kapsułę.



- 1 Docisnąć kapsułę za pomocą śruby.
- 2 Zamknąć stopkę magazynka w kierunku „Power“.



Wsunąć magazynek do broni.



## ŁADOWANIE

PL



### UWAGA

HK P30 może wystrzeliwać zarówno stalowe BBs, jak także diablo kal 4,5 mm (.177). Nie próbować nigdy strzelać dwoma rodzajami śrutu jednocześnie.



## ŁADOWANIE STALOWYMI BBS



### UWAGA



Stosować wyłącznie stalowe BBs kal. 4,5 mm (.177).



### WSKAZÓWKA:

Nie należy stosować niewłaściwych lub wadliwych kulek. Proszę w żadnym wypadku nie używać następujących kulek: ❶ z zadziorami, ❷ z przestawionymi połówkami, ❸ używanych i zabrudzonych. **W przypadku stosowania niewłaściwych pocisków gwarancja wygasa.** Polecamy okrągłe kulki precyzyjne firmy Umarex/Walther.

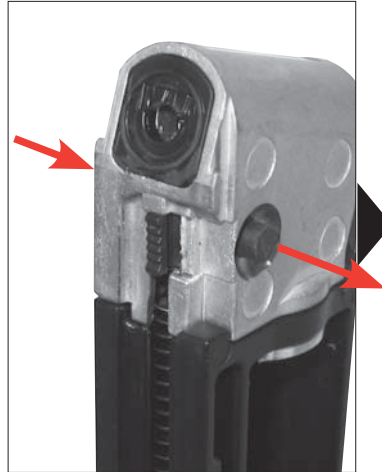


## ŁADOWANIE STALOWYMI BBS

PL



- 1 Wcisnąć zaczep magazynka.
- 2 Wyjąć magazynek.



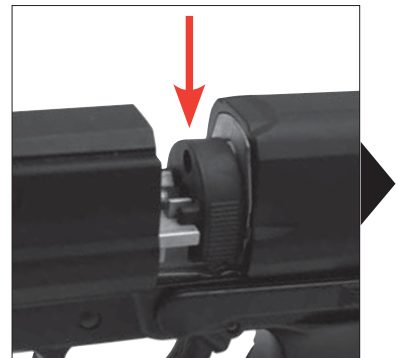
W celu uwolnienia podajnika należy przesunąć zablokowanie podajnika w prawo.



Podajnik pociągnąć do dołu i przytrzymać. Załadować BBs.



Nacisnąć dźwignię uchwytu suwaka. Automatyczne otwieranie suwaka.



Zakładanie adaptera BB.



Zamykanie suwaka.



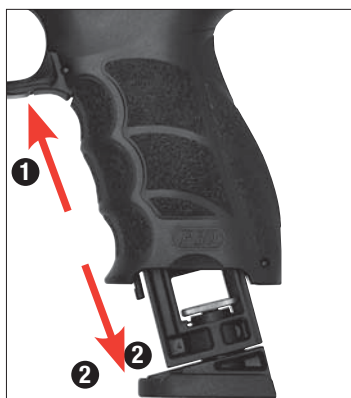
## ŁADOWANIE DIABOŁO

PL



### UWAGA

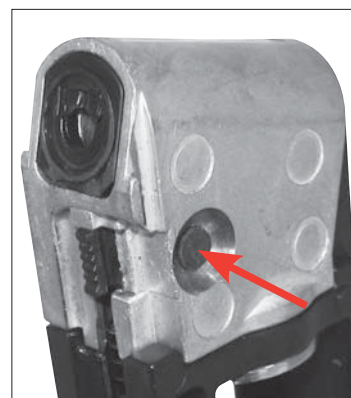
Należy stosować wyłącznie diablo kal.4,5 mm (.177) z maksymalną długością śrutu 6,5 mm. Przed załadowaniem diablo należy wyładować wszystkie BBs.



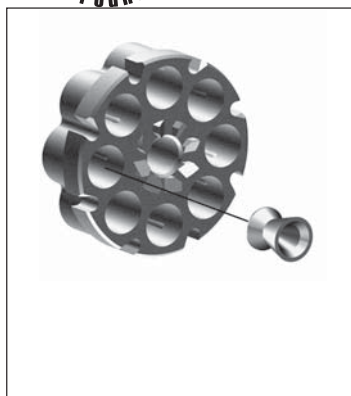
- 1 Wcisnąć zaczep magazynka.
- 2 Wyjąć magazynek.



Podajnik pociągnąć do dołu.  
Wyładować wszystkie BBs.



W celu zablokowania podajnika należy przesunąć zablokowanie podajnika w lewo.



Ładowanie diablo do magazynka bębnowego.



Używając docisku należy wcisnąć diabolos do bębna.



Przestrzegać właściwego ułożenia diablo.

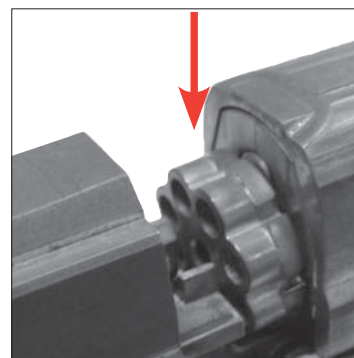


## ŁADOWANIE DIABOŁO

PL



Nacisnąć dźwignię uchwytu suwaka.  
Automatyczne otwieranie suwaka.



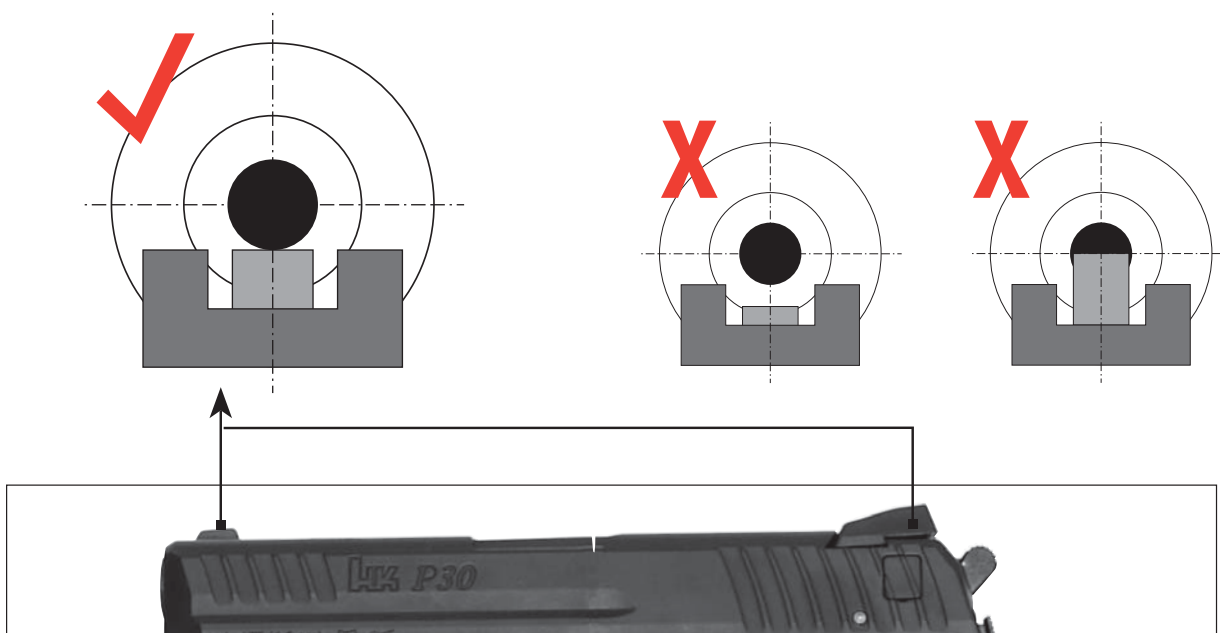
Wkładanie magazynka  
bębnowego



Zamykanie suwaka.



## CELOWANIE





## USTAWIANIE CELOWNIKA

PL



Odkręcanie śruby.  
Boczne przesuwanie szczerbiny.  
Dokręcanie śruby.



## MOŻNA ODDAĆ STRZAŁ



Proszę odbezpieczyć urządzenie  
pneumatyczne.



- 1 Najpierw napina się kurek.
- 2 W wyniku uruchomienia spustu oddany zostaje strzał.





## MOŻNA ODDAĆ STRZAŁ

PL



### UWAGA

Wskazówka: System Double-Action posiada funkcję Single-Action.



Uruchamiając spust naciąga się kurek, a następnie oddany zostaje strzał.



## ZWALNIANIE



Broń należy trzymać skierowaną w bezpieczną stronę.

Uruchomienie przycisku zwalniania.  
Broń jest uwolniona, nie może nastąpić nie zamierzony wystrzał.



## ZACIĘCIA PRZY ŁADOWANIU

PL

### UWAGA

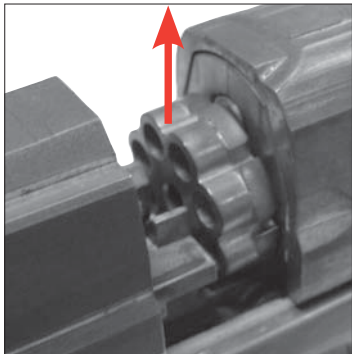
Strzelanie przy zbyt niskim ciśnieniu CO<sub>2</sub> może doprowadzić do utknięcia śrutu w lufie.



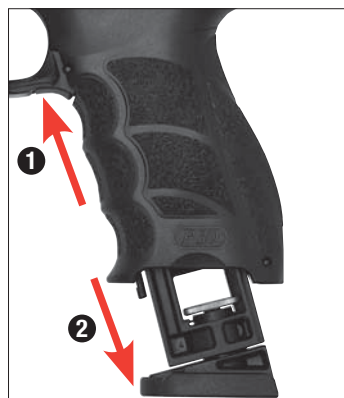
Proszę zabezpieczyć broń.



Nacisnąć dźwignię odryglowującą  
Automatyczne otwarcie suwaka.



Wymowanie magazynka  
bębnowego.



① Wcisnąć zaczep magazynka.  
② Wyjąć magazynek.



W lufie znajduje się śrut lub magazzynek zakleszcza się z powodu BBs  
Wypchnąć śrut z lufy za pomocą wyciora do czyszczenia.





We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sous réserve de modifications de couleur et de design, de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'erreurs en général. Informations sous toutes réserves.

Sujeto a cambios de color y diseño así como a mejoras técnicas y errores de impresión.

Con riserva di modifiche di colore, di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di omissioni di sorta. Tutti le informazioni s'intendono senza garanzia.

Изменения цвета и дизайна, а также технические усовершенствования, опечатки и ошибки допускаются. Все сведения без гарантии их правильности.

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian w kolorze i wyglądzie, dopuszcza się możliwość błędów drukarskich i pomyłek. Wszystkie podane informacje bez gwarancji.

# UMAREX®

**UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG**

P.O. Box 27 20  
D-59717 Arnsberg | Germany  
Phone: +49 29 32 / 638-01  
Fax: +49 29 32 / 638-222  
verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

[www.umarex.com](http://www.umarex.com)

© UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG